



UNIVERSITAT DE  
BARCELONA

# Análisis y estudio arqueológico de la correspondencia de un combatiente de la Guerra Civil española.

La importancia de la materialidad más olvidada

TRABAJO FINAL DE GRADO DE ARQUEOLOGÍA

Curso: 2020/2021

ANDREA REY RUIZ

NIUB: 20033436

Bloque: Arqueología Moderna y Contemporánea

Tutora: Queralt Solé Barjau

**RESUMEN:**

El estudio de la cultura material en arqueología contemporánea, desempeña un papel fundamental en la investigación histórica del pasado más reciente. A través de las cartas escritas por combatientes de la Guerra Civil española, las cuales presentan una visión más humana y cercana a la verdadera realidad de las personas que vivieron la guerra, podemos aprender muchas cosas de su día a día en el frente de combate, así como diversas cuestiones a nivel personal. En este trabajo se explicará la importancia de la materialidad, se analizará desde una perspectiva arqueológica el conjunto de cartas de un combatiente de la Guerra Civil española y se trazará el recorrido que este llevó a cabo durante los dos años que estuvo en el frente.

**Palabras clave:** Guerra Civil española, materialidad, correspondencia, cartografía.

---

**ABSTRACT:**

The study of material culture in contemporary archaeology plays a fundamental role in the historical research of the recent past. Through the letters written by combatants of the Spanish Civil War, which present a more human and closer vision of the true reality of the people who lived through the war, we can learn many things about their day-to-day life on the front lines, as well as various questions on a personal level. In this work I will explain the importance of materiality, I will analyse from an archaeological perspective the set of letters about a fighter of the Spanish Civil War and I will trace the route he took during the two years he was at the front.

**Key words:** Spanish Civil War, materiality, correspondence, cartography.

## ÍNDICE

1. Introducción.....	4
2. Objetivos.....	5
3. Metodología.....	6
4. Contexto histórico .....	7
4.1. La Guerra Civil española .....	7
4.2. Ofensiva de Balaguer.....	9
5. La importancia de la materialidad .....	10
6. Análisis arqueológico del conjunto .....	12
6.1. Las cartas .....	16
6.1.1. El contenido. La vida cotidiana en el frente de combate .....	22
6.2. Las tarjetas postales .....	24
6.3. Los comunicados .....	28
6.4. El sobre .....	30
6.5. Las fotografías .....	32
7. Recorrido territorial .....	33
8. Conclusiones.....	38
9. Agradecimientos.....	41
10. Bibliografía.....	43
ANEXOS.....	47
Anexo 1: glosario.....	48
Anexo 2: transcripción de las cartas .....	50
Anexo 3: inventario del conjunto arqueológico.....	85
Anexo 4: fotografías del conjunto .....	87

**Portada:** Carta del conjunto arqueológico de Juan Gil. Véase en anexo 2 transcripción nº 32. (*Fuente propia*).

## 1. Introducción

El presente trabajo trata de estudiar, analizar e interpretar desde una perspectiva arqueológica (sin dejar de lado la histórica), las distintas características de un conjunto de materiales de la Guerra Civil española perteneciente a Juan Gil (familiar lejano mío), el cual consta de un total de 41 documentos, en los que se han distinguido diferentes tipologías (cartas, tarjetas postales, comunicados, fotografías y un sobre).

Cabe destacar, que todo el conjunto se guardó en una caja de madera (véase en anexo 4, Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3 y Fig. 4), en casa de mi bisabuela Encarnación (hermana de Juan), hecho que, en cierta medida ha ayudado a su conservación, ya que se encontraba fuera del alcance del calor, de la humedad y de la luz solar y artificial. Como curiosidad, mi madre me contó que cuando ella era pequeña cada verano ella y su primo, se sentaban al lado de su abuela Encarna y esta les leía emocionada todas las cartas de su querido hermano Juan, al que admiraba de forma inexplicable y con el que tenía una unión muy especial. También me explicó que siempre le pidió a Encarna que no se deshiciera de estas cartas y que se las diera a ella si decidía tirarlas, y ella le contestaba: “estas cartas se hundirán con la casa”, hasta que un buen día, decidió dárselas a mi madre, que las ha conservado con gran estima hasta día de hoy.

El principal motivo por el cual he decidido hacer este Trabajo Final de Grado sobre esta temática, es porque considero que la materialidad en arqueología, especialmente de la época Contemporánea, es un aspecto relevante que no se tiene tan presente como en otras etapas de la historia más antiguas como es el caso de la prehistoria, y gracias a esta, se pueden conocer muchos aspectos de la vida cotidiana de nuestros antepasados más cercanos. Otra razón que me ha llevado a la realización de este trabajo, es que, desde bien pequeña mi abuela y mi madre siempre me han hablado del “tío Juanito” y de sus cartas, que enviaba a la familia durante su estancia en la guerra, y por esto, quería saber e investigar un poco más de las vivencias de este personaje.

En este sentido, es importante destacar que la correspondencia durante la guerra, se convirtió en una necesidad para dejar constancia de todas las experiencias vividas día a día en el frente de combate. Las cartas que recibían de sus familiares, favorecían el estado anímico de los combatientes, y les ayudaban a estar más animados y a tener una causa por la que seguir luchando: poder acabar pronto con el conflicto para reencontrarse con sus seres queridos.

Llegados a este punto, es importante hacer una pequeña biografía del autor del conjunto arqueológico; Juan Bautista Gil Peña, nació el 24 de junio de 1912 en un pueblo de La Rioja llamado Munilla. Hijo de Damián Gil Miguel y Emeteria Peña Pablo, y hermano de: Encarnación (bisabuela mía), José y Manolo. Estuvo luchando en el bando franquista de la Guerra Civil española, pero no hay constancia de la fecha exacta en la cual se incorporó en el frente de combate, pero seguramente debió de ser al poco del estallido de la guerra, ya que la primera carta fecha del 27 de octubre del 1936. Obtuvo el cargo de Sargento de ametralladoras. Lamentablemente, falleció el 13 de abril de 1938, a sus 25 años de edad en la cabeza del puente de Balaguer a la orilla izquierda del río Segre (Cataluña).

## **2. Objetivos**

Los objetivos que se han planteado para la realización del presente trabajo, son varios: en primer lugar, explicar la importancia que tiene la materialidad para la arqueología, ya que gracias a esta podemos reconstruir de una manera fidedigna nuestro pasado. A este punto, estaría ligado otro de los objetivos del trabajo; analizar el conjunto arqueológico en cuestión en toda su totalidad, haciendo hincapié en el estado de conservación, el tipo y el color del papel, el material de escritura, y otras tantas variables, para así poder conocer con más profundidad los materiales que predominaban en aquella época, concretamente durante el conflicto de la Guerra Civil española.

Otro de los objetivos, a través de la correspondencia de Juan, es poder alcanzar un claro entendimiento en los aspectos relacionados con la vida cotidiana de los combatientes en el frente de combate, para así poder conocer lo que sentían, pensaban y las condiciones en las que se encontraban a diario los soldados.

Finalmente, con la ayuda de distintos mapas y cartógrafos de la época y siguiendo el orden cronológico de sus cartas, el último objetivo planteado, es trazar un recorrido territorial del trayecto que realizó desde el momento de partida en su pueblo natal (Munilla, La Rioja), hasta el lugar de su muerte en la cabeza del puente de Balaguer a la orilla izquierda del río Segre (Cataluña), para así poder reconstruir todos los lugares en los que estuvo.

### 3. Metodología

Para la realización de este trabajo, se ha utilizado el conjunto de materiales arqueológicos perteneciente a Juan Gil, con un total de 41 documentos. Fundamentalmente, constará de dos partes diferenciadas: en la primera, se explicará la importancia de la materialidad que esta tiene para la arqueología, y seguidamente, se analizará y se estudiará desde una perspectiva arqueológica el conjunto en toda su totalidad. En la segunda, con la utilización de cartografía de la época, se trazará el recorrido territorial que el combatiente llevó a cabo durante los dos años que estuvo en el frente de combate.

Para la realización de la primera parte, se organizó todo el material en una carpeta con fundas de plástico, colocando cada documento según su cronología, de más antiguo a más moderno (véase en anexo 4, Fig. 5). En segundo lugar, se hizo una distinción de los restos en cuestión según su tipología: las cartas escritas por él mismo dirigidas a la familia, las tarjetas postales, los comunicados oficiales del frente que iban destinados a la familia, las fotografías de este, y un pequeño sobre en el que se envió una de las cartas. A continuación, se procedió a la transcripción de cada uno de los documentos escritos, la cual se puede ver en el anexo 2 de este trabajo. Para esto, decidí respetar las faltas de ortografía (la mayoría escasez de acentos), así como también, los signos de puntuación (ya que en muchas ocasiones hay ausencia de comas y puntos), y el uso de mayúsculas o de palabras subrayadas. Cabe decir que, en este sentido, no son muchas las correcciones que se podrían hacer, hecho que nos demuestra que para aquella época y a pesar de vivir en un pueblo pequeño sin apenas recursos, el autor, estaba capacitado culturalmente. Del mismo modo, se realizó un glosario (véase anexo 1) con todas las abreviaturas y palabras o expresiones complejas de entender, que aparecen en las cartas, todas ellas junto con su significado. Seguidamente, una vez transcritos todos los documentos, se realizó una tabla a modo de inventario de todo el conjunto arqueológico (anexo 3), compuesta por diversas variables: la cronología (mes y año); el estado de conservación (bueno, aceptable o malo<sup>1</sup>); la tipología (carta, tarjeta postal, comunicado, fotografía o sobre); las medidas del papel (en cm.); el tipo de papel (liso, rayado o cuadriculado); el color de papel (utilizando

---

<sup>1</sup> Entendiendo por “bueno” los restos en los que el papel se encuentra en toda su totalidad, sin ningún tipo de deterioro; por “aceptable”, aquellas que tienen un aspecto de deterioro o rotura el cual se ha intentado arreglar con celo; y por “malo”, aquellas que tienen alguna mancha, están rotas y cuesta bastante leer su contenido.

la tabla de Munsell<sup>2</sup>); el material de escritura (lápiz, lápiz de color, pluma estilográfica o a máquina); y la presencia o no de algún tipo de dibujo<sup>3</sup>. Finalmente, una vez llevado a cabo este inventario, se realizaron diversas gráficas de líneas y circulares de las distintas variables, hecho que muestra de una forma más visual las características de este conjunto arqueológico.

Para la realización de la segunda parte, se buscó en el Instituto Geográfico Nacional, un mapa de la Península Ibérica que estuviese datado en una época próxima a la correspondencia. Gracias a las cartas que escribió Juan, podemos saber el recorrido que llevó a cabo durante su estancia en la guerra. Para esto, en el mapa se marcaron con puntos rojos, todos los lugares en los que estuvo desde el momento que salió de su pueblo natal (Munilla, La Rioja), hasta que murió en Balaguer, y se fueron uniendo cada uno de ellos con líneas discontinuas para mostrar así el recorrido de todos los sitios por los cuales pasó. Junto a este, se han añadido otros dos de los lugares más específicos como es el caso de la provincia de Madrid o del País Vasco, señalando de igual modo, los lugares en los que estuvo.

## **4. Contexto histórico**

### **4.1. La Guerra Civil española**

La Guerra Civil española se inició el 17 de julio del año 1936. En el momento del estallo de la guerra, España estaba gobernada por el Frente Popular, una coalición de partidos de izquierda que fueron elegidos democráticamente seis meses antes. Estos, en alianza con los anarquistas lucharon contra una revuelta de falangistas, monárquicos, conservadores y tradicionalistas, dirigida por el general Francisco Franco, el cual alcanzó un papel muy destacado. Debido al clima político internacional de la época, la guerra tuvo diversas fases y según el historiador Santos Juliá: “Fue desde luego lucha de clases por las armas, en la que alguien podía morir por cubrirse la cabeza con un sombrero o calzarse con alpargatas los pies, pero no fue en menor medida guerra de religión, de nacionalismos

---

<sup>2</sup> La tabla de Munsell es un sistema de anotación de color que se basa en una serie de parámetros los cuales permiten obtener una gama de colores que varían en función del matiz, brillo y croma. En arqueología, se suele utilizar para la determinación del color de los sedimentos, pero en este caso he querido usarla ya que todos los restos del conjunto, tienen distintas tonalidades.

<sup>3</sup> Considerando “dibujo” las marcas hechas por el propio autor de las cartas y los sellos o ilustraciones ya dibujadas en el papel.

enfrentados, guerra entre dictadura militar y democracia republicana, entre revolución y contrarrevolución, entre fascismo y comunismo<sup>74</sup>.

El golpe fue apoyado por unidades militares en Marruecos, Pamplona, Burgos, Zaragoza, Valladolid, Cádiz, Córdoba y Sevilla. Sin embargo, las unidades sublevadas no tuvieron el control en ciudades importantes como Madrid, Barcelona, Valencia, Bilbao y Málaga, la cual cosa provocó que estas permanecieran bajo el control del gobierno. Esto, dejó a España dividida militar y políticamente, ya que los rebeldes y el gobierno republicano, lucharon cada uno por el control del país. Las fuerzas rebeldes recibieron munición, soldados y apoyo aéreo de la Italia fascista y la Alemania nazi, mientras que el bando republicano contó con el apoyo de la Unión Soviética y México. Cabe destacar que, otros países como el Reino Unido, la Tercera República Francesa y Estados Unidos, continuaron reconociendo el gobierno republicano, pero siguieron una política oficial de no intervención. A pesar de esta, miles de ciudadanos de países no intervencionistas participaron directamente en el conflicto.

En 1937, los rebeldes avanzaron desde sus bastiones en el sur y el oeste, capturando la mayor parte de la costa norte de España. Del mismo modo, durante gran parte de la guerra, bloquearon Madrid y la zona del sur y oeste. Después de que Madrid quedara aislada de Barcelona y de capturar gran parte de Cataluña en 1938 y principios del 1939, la posición militar republicana se volvió desesperada. Tras la caída sin resistencia de Barcelona en enero del 1939, en febrero el régimen franquista fue reconocido por Francia y el Reino Unido. El 5 de marzo de 1939, el coronel Segismundo Casado encabezó un golpe militar contra el gobierno republicano. Tras el conflicto interno entre las facciones republicanas en Madrid, Franco entró en la capital y declaró la victoria el 1 de abril de 1939, y esto supuso el final de la guerra. A partir de este momento, cientos de miles de españoles huyeron a campos de refugiados al sur de Francia, y los asociados a los republicanos que se quedaron fueron perseguidos por los rebeldes. Franco, estableció una dictadura en la que todos los partidos de derechas se fundieron en la estructura del régimen franquista.

---

<sup>4</sup> JULIÁ, SANTOS (1999). *Un siglo de España. Política y sociedad*. Madrid, Marcial Pons, pp. 117-118.



## 4.2. Ofensiva de Balaguer

A principios de abril de 1938, después de la victoria en la ofensiva de Aragón, las tropas franquistas, se asentaron en el territorio catalán y establecieron un frente desde el Mediterráneo hasta el Pirineo, siguiendo el margen derecho del río Ebro, el Segre y el Noguera Pallaresa (Fig. 6). Muchas de sus fuerzas las situaron en la zona de Lleida, en diversos puntos estratégicos de la margen derecha de sus dos ríos para así poder traspasarlos y de este modo, colocar cuatro cabezas de puente (Serós, Balaguer, La Baronia-Montsec y Tremp).



**Fig. 6:** Línea del frente establecido por las tropas franquistas en abril de 1938. (Fuente: Calvermell. [https://www.calvermell.cat/wordpress/?page\\_id=157](https://www.calvermell.cat/wordpress/?page_id=157))

El día 10 de abril del mismo año, el ejército franquista atravesó el río Segre y ocupó una zona del territorio republicano que se conoce como “cabeza de puente de Balaguer”, el cual, en un primer momento tenía que ser el lugar donde los rebeldes avanzasen dirección a la frontera con Francia. Dos días después, el bando republicano planeó una ofensiva para echar a los contrarios de la cabeza de puente, batalla que acabó el día 16 sin ningún cambio.

Las tropas de Franco, avanzaron en la zona de Levante para así ocupar Valencia. Es por este motivo, que los republicanos prepararon otra ofensiva sobre la cabeza de puente de Balaguer, la cual contaba con dos claros objetivos: el primero de ellos, era moderar la presión franquista que había sobre Valencia, y el segundo, crear una cabeza de puente republicano al margen derecho del río Segre, desde el cual podrían empezar a recuperar la cabeza de puente y el terreno perdido. Esta comenzó el 22 de mayo en la línea de frente de la cabeza de puente y los ataques republicanos fueron de gran fuerza. Aunque hubo muchas bajas por parte de los republicanos, continuaron la ofensiva hasta el 29 de mayo, momento en el que terminó con la ocupación de tres espacios sin valor estratégico. A partir de esta ofensiva, el frente quedó con una gran estabilidad hasta el 24 de diciembre, momento en el cual, los franquistas iniciaron otra con un único objetivo; ocupar toda Cataluña. Esta, empezó por el norte y por el sur desde la cabeza de puente de la Baronía-Tremp y desde Tremp. Cuatro días más tarde, diversas tropas franquistas iniciaron un avance desde el norte de la cabeza de puente de Balaguer hacia el interior de Cataluña. Finalmente, el 26 de enero del 1939 el ejército rebelde ocupó Barcelona y el 10 de febrero todo el territorio catalán ya se encontraba en manos de estos.

## **5. La importancia de la materialidad**

En sus orígenes, la Arqueología fue considerada una rama de la Historia del Arte, ya que ambas disciplinas se han centrado en el estudio de objetos del pasado. La primera, a diferencia de la segunda, desarrolló distintas bases técnicas y metodológicas específicas, hecho que provocó la separación definitiva de estas dos ciencias, convirtiéndose la Arqueología en una de las grandes disciplinas históricas diferenciadas. Si tenemos presente que la Arqueología estudia la sociedad del pasado a través de la cultura material, debemos entender “pasado” como el ayer, es decir, que esta ciencia se debe considerar como ciencia histórica hasta los propios días en los que vivimos.

Los arqueólogos tienen la necesidad de reconocer y clasificar la cultura material de las épocas más antiguas a las más recientes. Por su parte, los historiadores especializados en época Contemporánea, se benefician de la metodología propia de la Arqueología para llevar a cabo la investigación del pasado más próximo. Es por esto, que ambas disciplinas comparten una estrecha relación en la cual se intenta no levantar conflictos ni desconfianzas entre una y otra.

Tal y como he mencionado anteriormente, el principal objetivo de la Arqueología es obtener datos de la historia del pasado a partir de la cultura material, como por ejemplo, restos materiales artesanales, arquitectónicos, artísticos, ecofactos, etc. y de este modo, poder reconstruir nuestro pasado. Esto, se puede conseguir mediante la lectura y el estudio de los restos que han llegado a nosotros y que se han podido recuperar e identificar en las intervenciones arqueológicas, siguiendo una metodología y unas técnicas específicas para la recuperación de estos. En la práctica arqueológica, toda la cultura material hallada en las excavaciones se considera una documentación muy objetiva, y esta es la principal diferencia que tiene con otras ciencias históricas, en las cuales, la base de los datos de estudio procede de documentación escrita. Sin embargo, en muchas ocasiones gracias a la documentación escrita que han dejado nuestros antepasados, podemos reconstruir un lugar, así como también saber diversas cuestiones sobre la vida cotidiana de los mismos.

En este sentido, es importante mencionar que, entendemos como cultura material aquellos restos materiales que se pueden recuperar en el registro arqueológico. Sin embargo, estos restos deben cumplir unas condiciones para poder ser interpretados como objetos y no como residuos materiales. Cuando hablamos de “objetos”, nos referimos a objetos muebles, es decir, que no surgen de una acción natural, sino que son fabricados por una actividad humana con el fin de darle una utilidad y un significado. Así lo explica Vicente Lull: “un objeto tiene el significado con el que fue producido y adquiere el sentido que su uso le confiere”<sup>5</sup>.

Un claro ejemplo de esto, serían los lápices o las plumas estilográficas (dos utensilios que se encuentran bastante en las fosas comunes de la Guerra Civil), que fueron fabricados para escribir o dibujar sobre un soporte de papel y que sirven en la vida cotidiana de las personas para tomar notas para un libro, artículo, revista, etc, y estos los podemos encontrar en un escritorio, en una oficina, en una tienda o taller, entre otros. No obstante, durante la Guerra Civil, estos objetos perdieron su uso habitual y adquirieron un nuevo significado: el de escribir cartas a sus familiares, explicándoles su día a día en el frente de combate, así como sus pensamientos, sentimientos y las inmensas esperanzas que tenían de que todo acabase pronto para volver a sus casas. En muchas fosas comunes o yacimientos de este momento, junto a los cuerpos de los soldados encontramos plumas

---

<sup>5</sup> LULL SANTIAGO, V. (2007). *Los objetos distinguidos. La Arqueología como excusa*. Barcelona: Bellaterra. p.190.

estilográficas, lápices, tinteros u otros objetos que se utilizaban para escribir diarios personales o cartas a familiares (Fig. 7).

Tal y como se ha comentado anteriormente, en este conjunto arqueológico encontramos un total de 41 documentos, divididos según su tipología. Estos, aunque no se hayan documentado en un registro arqueológico, son objetos dignos de estudio, los cuales nos pueden dar mucha información sobre las vivencias durante la guerra, así como también mostrarnos los pensamientos, miedos y deseos de los combatientes. Asimismo, las fotografías de los soldados nos pueden ayudar a darnos información de los objetos extraídos de las fosas, como por ejemplo, botones, cinturones, insignias, etc.



**Fig. 7:** Restos óseos semienterrados de un soldado, cargado de munición y con un tintero (en el círculo blanco). Foto: “La trinxera”, Corbera d’Ebre. (Fuente: CAMPS, RAFAEL (2015). *Huellas postales: 1936-1947 “Escribeme cada día”*. pág. 9.)

## 6. Análisis arqueológico del conjunto

Para todas las personas que estuvieron tanto en el frente de combate como en la retaguardia, en general, el correo fue el único medio que tuvieron para poderse comunicar

con sus seres queridos, y en muchas ocasiones, las cartas que recibían de sus familiares, hicieron mantener la moral y el estado de ánimo de muchos combatientes que lo pasaron mal emocionalmente tanto en las trincheras como en la retaguardia. Así lo expresó Juan Gil, el autor de esta correspondencia: “Quiero me escriban con frecuencia, me gusta mucho recibir correspondencia, es la única alegría que los combatientes tenemos en los frentes de combate”<sup>6</sup>. En este sentido, a pesar de las dificultades que se imponían o pudiesen surgir, siempre se intentaba que el sistema de correo fuese efectivo en los dos bandos.

Por lo común, los textos que se escribían, trataban siempre los mismos temas: la salud (para tranquilizar a sus seres queridos), la petición de paquetes (especialmente con ropa, comida, tabaco, jabón o blocs de notas para poder seguir escribiendo), y expresaban las grandes esperanzas que tenían en que todo acabaría pronto para poder reencontrarse de nuevo. Todos estos escritos, pasaban por una censura militar, la cual se encargaba de que no se redactase mucho más de lo que se debía, por eso el contenido de estos resultaba muy repetitivo. Aun así, con diversas dificultades y retrasos, especialmente cuando las cartas se dirigían a combatientes que se desplazaban muy a menudo de un lugar a otro, cabe decir, que en general el correo funcionó ya que cumplió su objetivo. En cambio, con los paquetes que se enviaban hubo más problemas; muchos de ellos, por su contenido, se quedaban retenidos y jamás llegaban a su destinatario. Sin embargo, la mayoría sí que pudieron ser entregados al receptor: “Ayer recibí el paquete con la sobada que me ha sabido muy buena, todos los de la Plana ha provado de ella que les ha sabido bastante buena, los chorizos, este mediodía he comido el más pequeño que me ha sabido a gloria, los calcetines les digo que me vienen muy bien, y el pañuelo está bien”<sup>7</sup>.

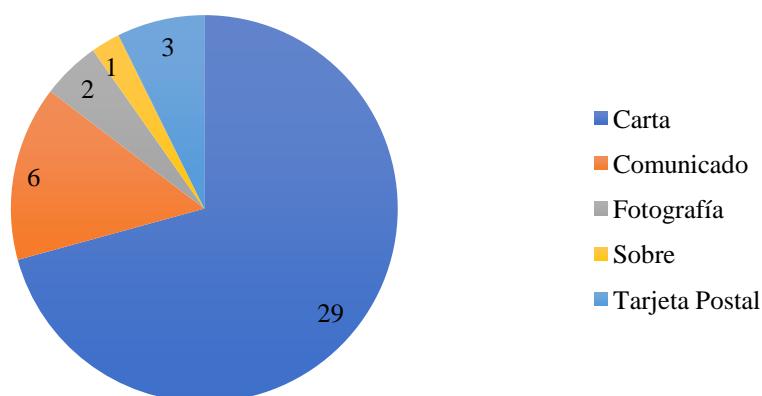
El conjunto arqueológico que se analizará en este trabajo, consta de un total de 41 documentos, en los cuales 29 de los restos son cartas escritas por el combatiente, 6 son comunicados oficiales dirigidos a la familia de este, 3 de los restos son tarjetas postales, 2 corresponden a fotografías del combatiente y por último, encontramos un sobre de tamaño reducido (Gráf. 1).

---

<sup>6</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 26.

<sup>7</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 8.

## Tipología

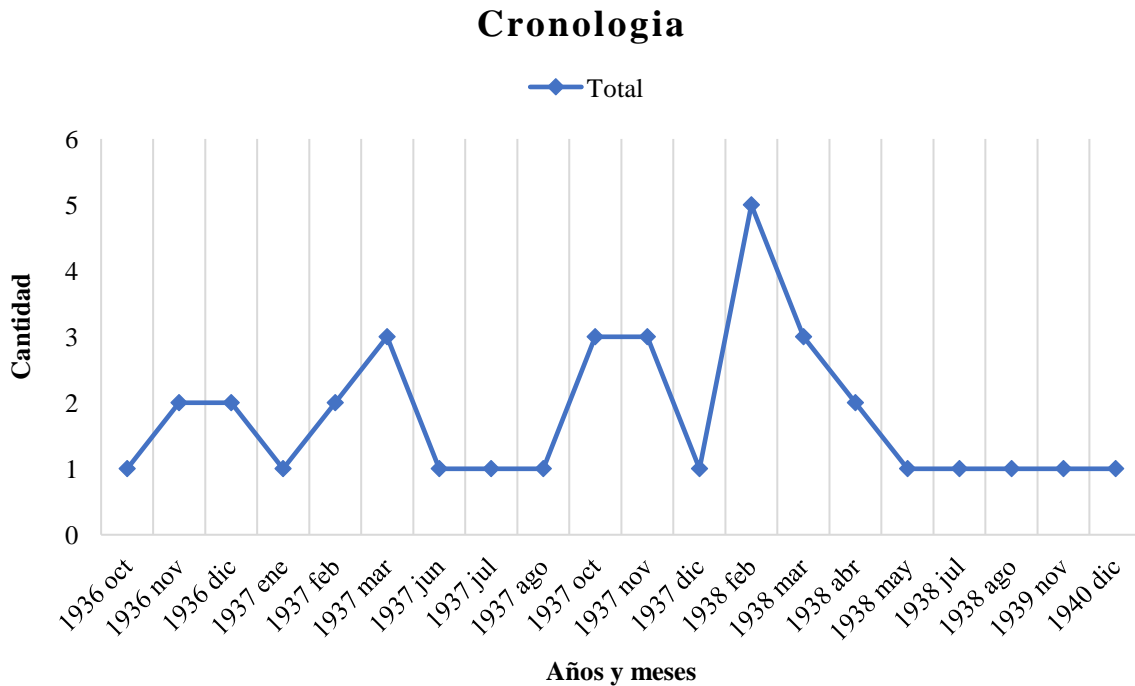


**Gráf. 1:** Gráfico circular de la tipología del conjunto arqueológico. (*Elaboración propia*)

Este conjunto, data de una cronología que abarca entre el 27 de octubre del 1936 hasta el 3 de diciembre del 1940. En el gráfico de líneas que se muestra a continuación (Gráf. 2), se representa el total de documentos en los cuales podemos distinguir el mes y el año en el que fueron escritos. Si hacemos un pequeño análisis de este, podemos comprobar que desde el momento en el que va al frente, es decir, en octubre del 1936, hasta su muerte en abril del 1938, existe correspondencia al menos una vez cada mes, salvo en abril, mayo y septiembre del 1937. Esto seguramente es debido a que no se han conservado las cartas escritas durante estos tres meses, ya que si la familia de él, no recibía correspondencia en un periodo de menos de un mes, estos escribían al frente para saber el paradero de su ser querido. Otro hecho que podemos resaltar, es que como bien se observa en el gráfico, hay un pico que destaca por encima de los demás; vemos que en febrero del 1938 hay constancia de 5 cartas, y estas fueron enviadas en el momento en el que se encontraba en el Frente de Teruel. Si las leemos, podemos observar que, en dos de ellas, dice que tiene poco trabajo ya que le han puesto a cargo de distintas tareas que no requieren mucho tiempo. Por lo tanto, seguramente, tuvo más tiempo libre que en cualquier otro mes y por este motivo, tenemos constancia de 5 cartas escritas en un mismo mes. “[...] hoy tengo un poco de tiempo y aprovecho para ustedes, tengo un poco trabajo, estoy al cargo de los enlaces, cocina y en general Plana Mayor de la C<sup>ia</sup> de Ametralladoras”<sup>8</sup>; “[...] soy según el Capitan muy activo que por tal razón me ha

<sup>8</sup> Véase en anexo 2 transcripción n° 23.

destinado el destino de enlace llevando al mando 14 hombres más 4 de cocina y 17 acemileros total componen menos que lo de una sección por que cada uno se encuentra por distinto sitio”<sup>9</sup>.

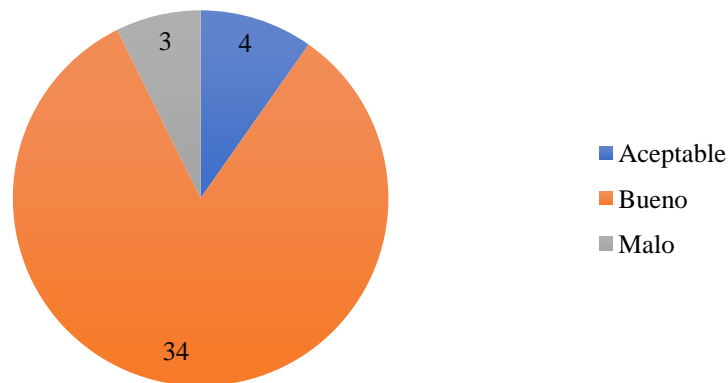


**Gráf. 2:** Gráfico de líneas con marcadores de la cronología (años y meses) del conjunto arqueológico. *(Elaboración propia)*

Toda la documentación perteneciente al conjunto, se encuentra en un relativo buen estado de conservación, solamente hay 3 ejemplares que presentan un mal estado (Gráf. 3). Sin embargo, con un poco de esfuerzo y dedicación se puede interpretar y entender lo que hay escrito. Cabe decir, que el hecho de que se guardasen en una caja de madera alejados de la luz (tanto solar como artificial), del calor y de la humedad, ayudó en gran medida a su conservación.

<sup>9</sup> Véase en anexo 2 transcripción n° 24.

## Estado de conservación



**Gráf. 3:** Gráfico circular del estado de conservación del conjunto arqueológico.  
(Elaboración propia)

### 6.1. Las cartas

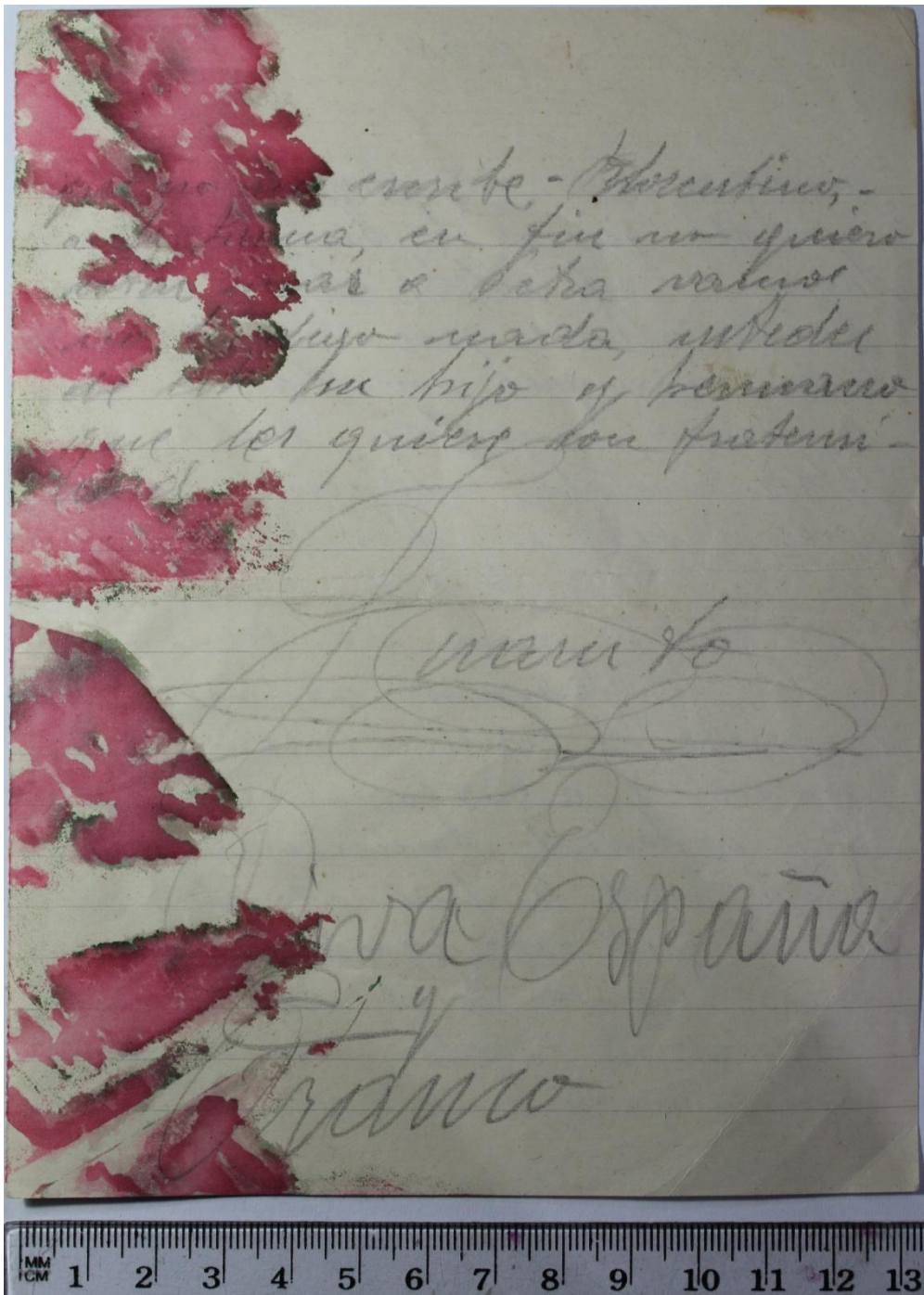
En cuanto a las cartas de este conjunto arqueológico, nos encontramos con un total de 29 ejemplares. Es importante hacer referencia al lenguaje utilizado en la correspondencia durante la guerra. En general, se refleja una escasez alfabética y gráfica en muchos soldados, especialmente en el entorno rural, a causa de que no pudieron tener una buena formación académica. Eran cartas con carencias gramaticales, frases mal construidas, con faltas de ortografía y algunas con mala caligrafía, y en muchas ocasiones existieron los denominados “delegados de escritura”, que escribían o leían las cartas a aquellos compañeros que no sabían hacer ninguna de las dos cosas. El lenguaje era más bien rudimentario, aunque no se perdieron los formalismos habituales como “Queridos padres y hermanos”<sup>10</sup>, “Estimado/a”, “Apreciable”, etc. y en muchas ocasiones encontramos abreviaturas y palabras o expresiones propias de los tiempos<sup>11</sup> o particulares de los pueblos. Sin embargo, como he explicado en la metodología del presente trabajo, es importante destacar que Juan, no cometía demasiadas faltas de ortografía, hecho que demuestra que, incluso viviendo en un pequeño pueblo y sin haber tenido una correcta formación académica, estaba bastante capacitado culturalmente. Así lo demuestra en su correspondencia.

<sup>10</sup> Véase anexo 2 de la transcripción de las cartas.

<sup>11</sup> Véase anexo 1 del glosario de abreviaturas y palabras y expresiones.



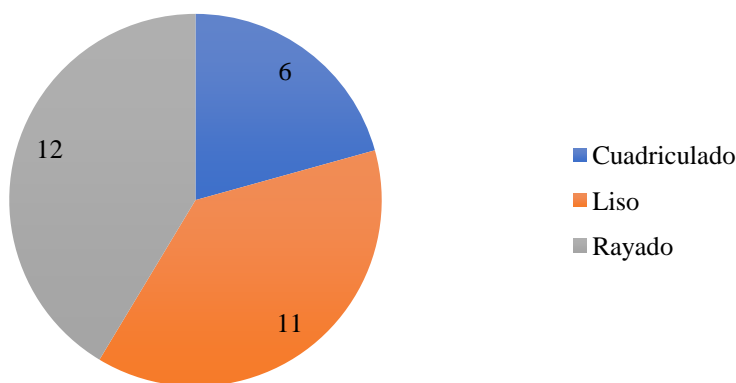
Cabe señalar, que en general, todas las cartas se encuentran en buen estado de conservación, salvo una que tiene distintas manchas de color rojizo, que probablemente corresponden a tinta (Fig. 8), sería necesario hacer un estudio para poder saber de qué material se trata exactamente. Estas, cubren gran parte del papel y resulta un poco complicado ver lo que hay escrito, aunque con dedicación se puede leer correctamente.



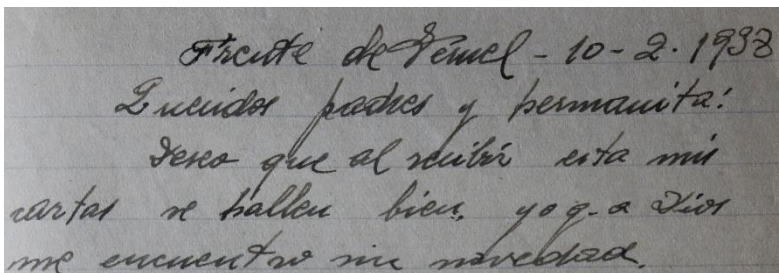
**Fig. 8:** Carta del conjunto arqueológico con distintas manchas de color rojizo, probablemente causadas por la caída de tinta. (Véase en anexo 2 transcripción nº 10). (Fuente propia)

En primer lugar, si hacemos un análisis del tipo de papel (Gráf. 4) podemos comprobar que nos encontramos principalmente con tres modelos, entre los cuales predominan los rayados (12 ejemplares) (Fig. 9) y los lisos (11 ejemplares) (Fig. 10), y en menos cantidad los cuadrículados (6 ejemplares) (Fig. 11), que todos ellos pertenecen a un bloc de notas en concreto, ya que estas seis cartas son consecutivas cronológicamente.

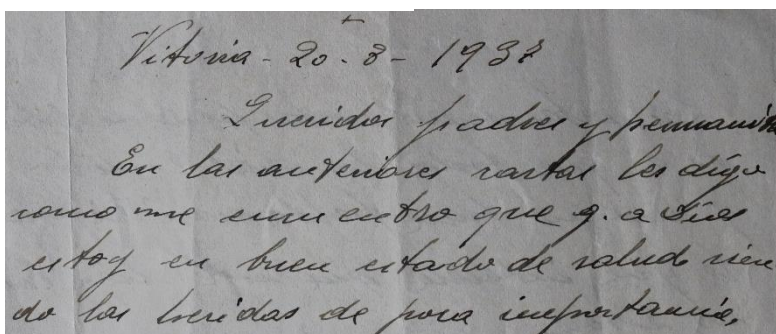
### Tipo de papel



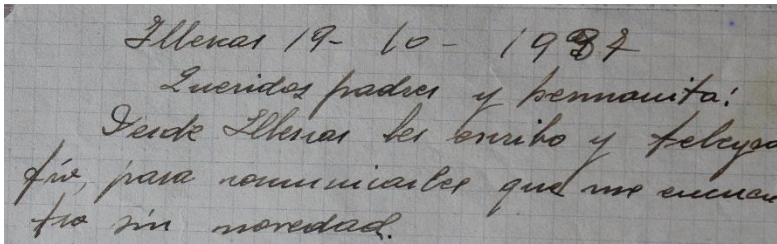
**Gráf. 4:** Gráfico circular del tipo de papel de las cartas del conjunto arqueológico. (Elaboración propia)



**Fig. 9:** Corte de carta con el papel rayado. (Véase en anexo 2 transcripción nº 24). (Fuente propia)



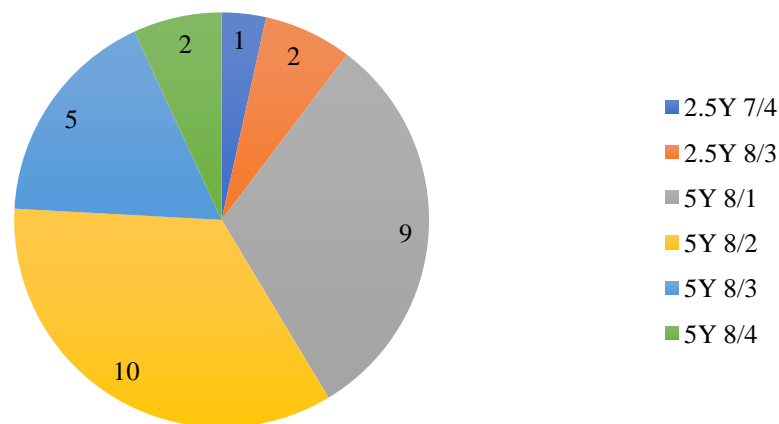
**Fig. 10:** Corte de carta con el papel liso. (Véase en anexo 2 transcripción nº 14). (Fuente propia)



**Fig. 11:** Corte de carta con el papel cuadriculado. (Véase en anexo 2 transcripción nº 16). (Fuente propia)

Pasando a analizar el color del papel de las cartas (Gráf. 5), vemos que los predominantes son los que se identifican en la tabla de Munsell como 5Y 8/1 (9 ejemplares) y 5Y 8/2 (10 ejemplares), hecho que significa que el primero tiene un tono blanco y el segundo amarillo pálido. Del mismo tono que el último, encontramos 7 restos más (5Y 8/3 y 5Y 8/4), pero en este caso cambia el croma o la pureza. Finalmente, en menos cantidad, encontramos un total de 3 restos (2.5Y 7/4 y 2.5Y 8/3), los cuales tienen un todo amarillo pálido, pero a diferencia de los anteriores, con un matiz distinto.

### Color del papel

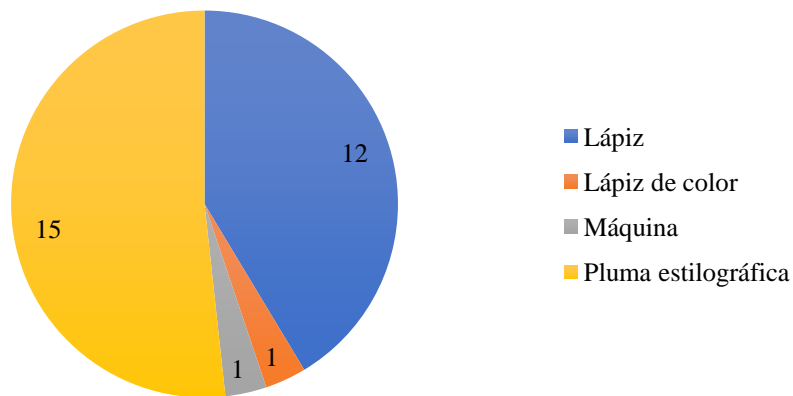


**Gráf. 5:** Gráfico circular del color del papel de las cartas del conjunto arqueológico. (Elaboración propia)

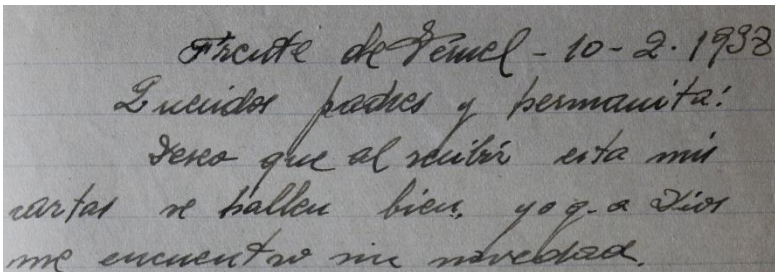
Por lo que se refiere al material de escritura, en el gráfico siguiente (Gráf. 6), podemos ver que más de la mitad del conjunto de las cartas (15 ejemplares), están escritas con pluma estilográfica (Fig. 12), una docena están escritas a lápiz (Fig. 13) y solamente encontramos un ejemplar redactado a lápiz de color con un tono azulado (Fig. 14) y otro

escrito a máquina (Fig. 15), en el cual al final de la carta, Juan escribió unas líneas a mano con pluma estilográfica, para que la familia viera que la carta había sido escrita por él y no por otra persona.

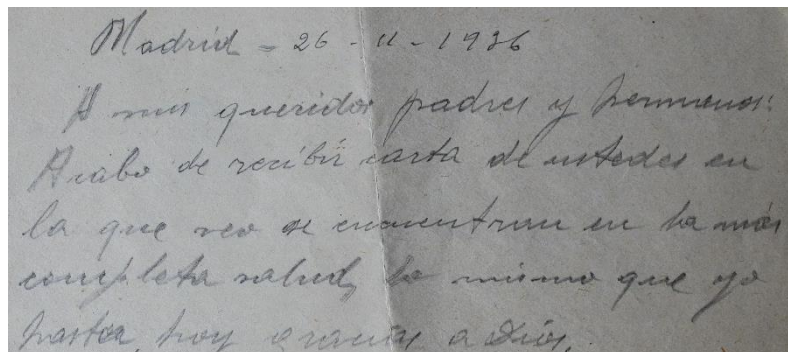
### Material de escritura



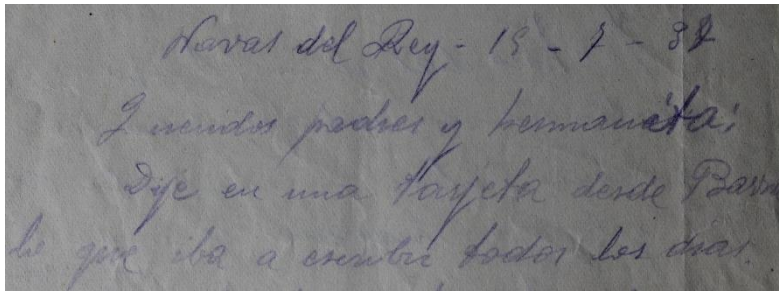
**Gráf. 6:** Gráfico circular del material de escritura de las cartas del conjunto arqueológico. (Elaboración propia)



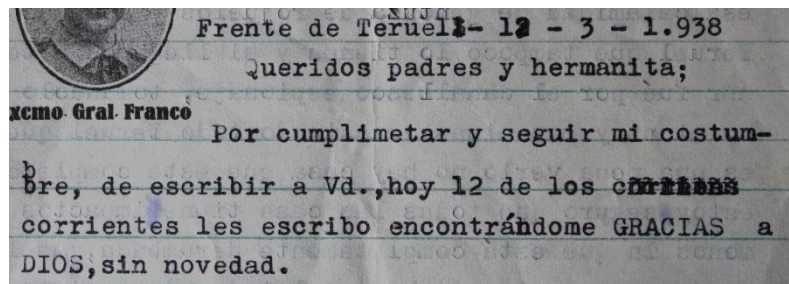
**Fig. 12:** Corte de carta escrita con pluma estilográfica. (Véase en anexo 2 transcripción nº 24). (Fuente propia)



**Fig. 13:** Corte de carta escrita con lápiz. (Véase en anexo 2 transcripción nº 3). (Fuente propia)



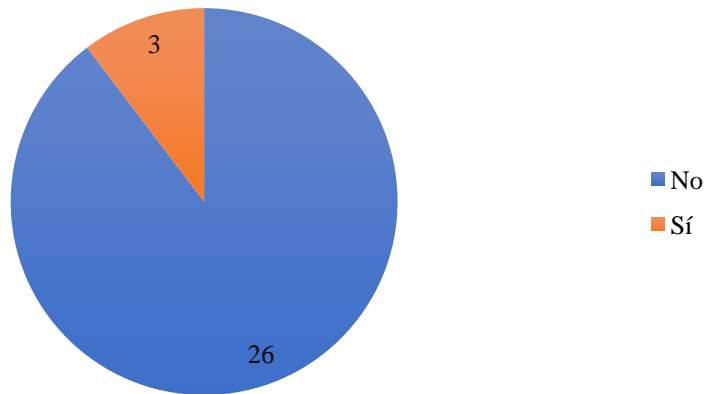
**Fig. 14:** Corte de carta escrita con lápiz de color azul. (Véase en anexo 2 transcripción nº 13). (Fuente propia)



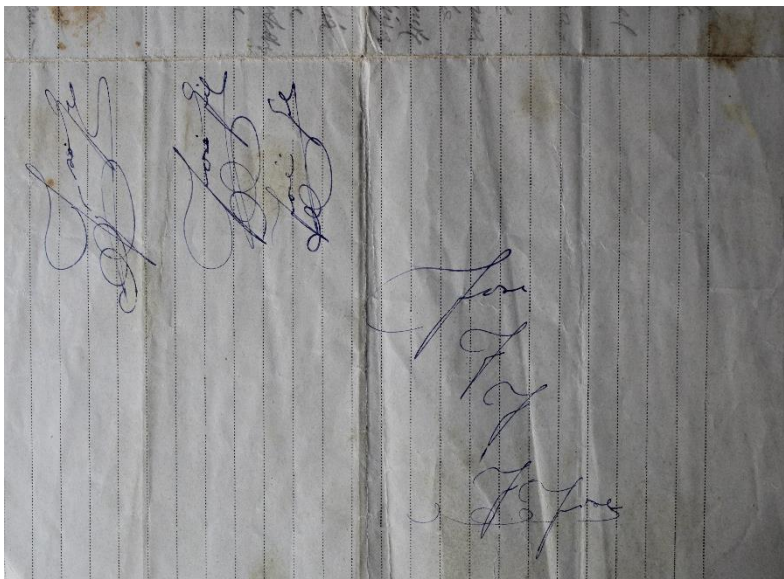
**Fig. 15:** Corte de carta escrita a máquina. (Véase en anexo 2 transcripción nº 29). (Fuente propia)

Finalmente, en cuanto a la presencia o no de algún tipo de dibujo en las cartas (Gráf. 7), vemos que, de los 29 ejemplares, solamente hay 3 que presentan algún dibujo, ya sea hecho por el autor, o que ya se encontraba impreso en el papel. El primero (Fig. 16), corresponde a unos garabatos hechos con pluma estilográfica situados en la parte trasera de la carta, los cuales parecen ser prácticas de una firma en la que se puede leer “José Gil”, hermano de Juan. Por lo tanto, estos habrían sido hechos una vez llegase la carta a su destino. Los dos restantes, corresponden a una efigie de la figura de Francisco Franco impresa en un papel específico, en la que se encuentra el busto de este enmarcado en forma circular y con los mensajes propagandísticos siguientes: en la parte superior “¡Viva España!” y en la inferior “Excmo. Gral. Franco” (Fig. 17). Cabe destacar que, en el margen derecho del papel, en vertical, aparece el lugar en el que se vendían estos ejemplares: “Estudios Pedraza – 4 de Agosto, 7 y 9 – Zaragoza”.

## Presencia de algún dibujo



**Gráf. 7:** Gráfico circular de la presencia de algún tipo de dibujo de las cartas del conjunto arqueológico. (*Elaboración propia*)



**Fig. 16:** Corte de carta con los garabatos hechos por José Gil con pluma estilográfica. (Véase en anexo 2 transcripción nº 1). (*Fuente propia*)



**Fig. 17:** Corte de carta con la efigie de Franco. (Véase en anexo 2 transcripción nº 29 y 30). (*Fuente propia*)

### 6.1.1. El contenido. La vida cotidiana en el frente de combate

Por lo que refiere al contenido de las cartas, tal y como he explicado anteriormente, en general se tratan los mismos temas. Principalmente, el autor siempre empezaba la carta explicando cómo se encontraba de salud, para tranquilizar a la familia: “Queridos padre y hermanos: Deseo que al recibir esta carta se encuentren todos bien yo

por esta como mis compañeros de fatigas g. a Dios seguimos sin novedad”<sup>12</sup>. Otro de los temas tratados era el deseo y las esperanzas que tenía de que todo acabase pronto y poder reencontrarse con sus seres queridos, especialmente cuando se acercaban fechas significativas, como Navidades o cumpleaños: “Empiezo a decirle que aproximándose Pascuas, Año Nuevo y Reyes no quisiera se pasasen sin darles las felicidades, aunque no podamos pasarlas juntos no importa, que Dios quiera nos podamos ver el año que viene y pasarlo juntos, estos días tan grandes y familiares, que cuantos no podrán celebrarlo”<sup>13</sup>. “[...] el 3 de Mayo es el cumpleaños de madre, no quiero pase este día sin felicitarle ya que tengo tiempo aprovecho para felicitarle que Dios quiera pasar este día sin ningún contratiempo y el próximo año podamos Dios Mediante podamos celebrarlo juntos”<sup>14</sup>. En muchas ocasiones, los soldados perdían la noción del tiempo y no sabían que día era, lo único que les ayudaba a seguir era el poder regresar sanos y salvos a su casa: “[...] aunque sin saber seguro en que día se vive, si es martes o es domingo no nos preocupan estos disfraces, lo que más se acuerda uno es salvar la pelleja que después vendrá lo que venga”<sup>15</sup>.

En cuanto a las condiciones en las que vivían, Juan menciona en varias ocasiones el mal tiempo que hacía y las abundantes lluvias que había, que provocaban una gran cantidad de barro. “Del tiempo aquí es pésimo con viento y lluvias que tan pronto tenemos un poco de sol como lloviendo además no se puede estar de pie del barro que aquí hay y además se patina bien [...]”<sup>16</sup>. También, explica que había muchas ratas, pero que lo pasaban mucho peor con las pulgas y los piojos: “[...] lo que mas tenemos son ratas y ratones, que da gusto el como se pasean por nuestras caras por la noche a todo se hace uno en esta vida, para mi son peor las pulgas y piojos y eso que ya ahora me acostumbré a los picotazos, las pulgas con el frío van desapareciendo pero los piojos se concentran más o sea que se meten donde mas calor hay, lo hay, vamos que da miedo de grandes, aquí en este terreno se crían gordos y hermosos todos los días me hago la descubierta correspondiente, que por haber muchos me pierdo la cuenta de los que mato”<sup>17</sup>. Finalmente, es importante mencionar que, en general comían poco, solían alimentarse de cosas que les mandaba la familia en los paquetes y lo repartían entre unos cuantos o

---

<sup>12</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 6.

<sup>13</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 5.

<sup>14</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 27.

<sup>15</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 10.

<sup>16</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 9.

<sup>17</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 19.

pequeños animales que cazaban: “[...] salimos a matar tordos o gorriones que después los pelamos y con una lata de tapar la munición los asamos en una magnífica estufa que hemos puesto la escuadra en nuestro pequeño cuarto faltándonos siempre lo mejor que en la provincia de la Rioja es celebre (El vino) que lo tenemos que hacer con agua que la saca una especie de molino de viento por medio de bomba que la saca a un pozo grande para el riego de los preciosos jardines que este pueblo tiene siendo ahora para regar nuestro estomago para asearnos y etc”<sup>18</sup>.

Otro de los temas importantes que considero necesario destacar, es la importancia que adquirió la figura de la “Madrina de Guerra”. Estas, eran mujeres que mantenían correspondencia con soldados que se encontraban en el frente, a los cuales también enviaban regalos. Durante la guerra, las madrinas se comunicaban con militares que no podían establecer contacto con sus familiares y de esta manera, no se sentían tan solos. Así pues, el objetivo principal era: ayudar a los soldados a mantener el ánimo, ya que sabían que en la retaguardia había una joven que pensaba en él. “Mi madrinita la gallega que por lo que me dice esta contenta con su ahijado, llamándome el “Constante” por escribirle sin que ella me conteste, por haber estado de un sitio para otro”<sup>19</sup>.

## 6.2. Las tarjetas postales

Como se ha comentado, el correo fue el medio de comunicación de muchos soldados que estuvieron en el frente de combate y en la retaguardia, con sus seres queridos. Es por este motivo que, durante la Guerra Civil, hubo mucha escasez de papel y de sellos y muchos de los combatientes tuvieron que utilizar la “Tarjeta postal de campaña”. Esta era totalmente gratuita para ellos a causa de la Franquicia Postal que tenían y por lo tanto no era necesario añadir ningún sello para que pudieran llegar a su destino, solamente debía llevar el sello de la unidad correspondiente o el del expedidor en cuestión, pero este requisito no siempre se cumplía<sup>20</sup>.

---

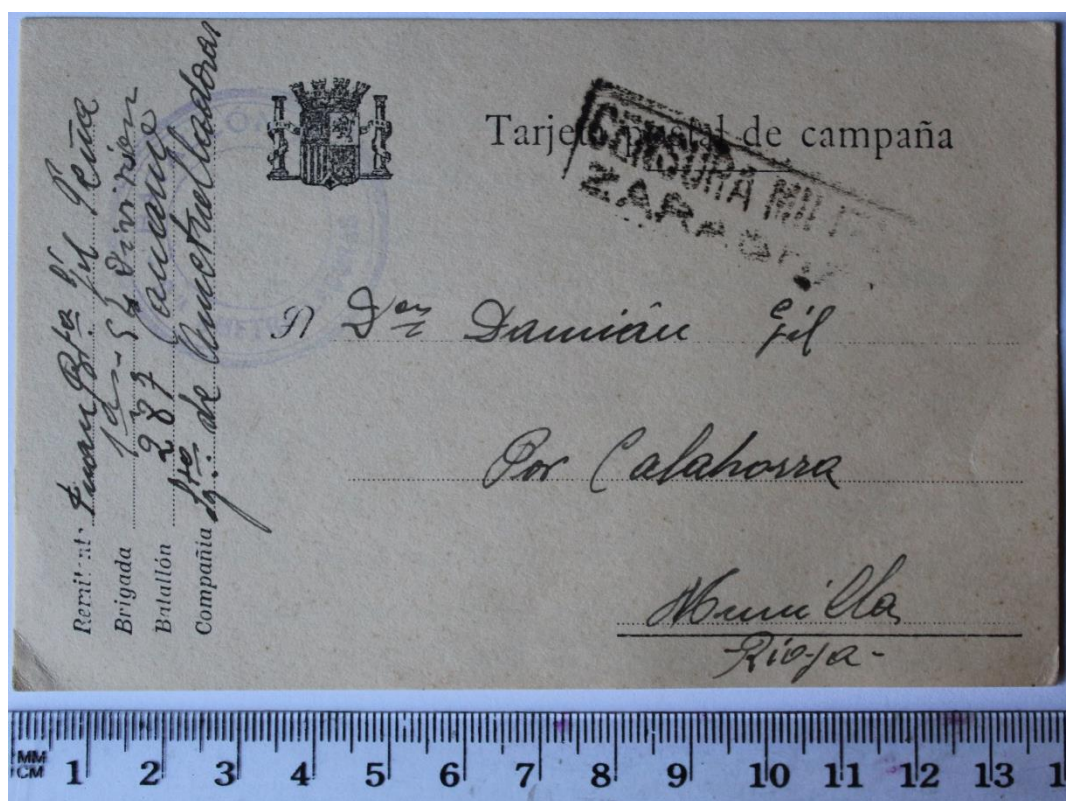
<sup>18</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 6.

<sup>19</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 28.

<sup>20</sup> QUEROL PIÑÓN, FRANCISCO M. *La Tarjeta Postal de Campaña. Breves pinceladas*. Vocal de Comunicación de la Sociedad Valenciana de Filatelistas, Decana de España. p.1. (<http://www.sovafil.es/Lecturas/Querol-TPC.pdf>)



El conjunto arqueológico en cuestión, cuenta con tres de estas tarjetas postales de campaña, las cuales dos de ellas, constan de una cartulina de tamaño reducido (generalmente de 14 x 9 cm, aunque en algunas puede haber un margen de 3 cm más o menos). En una de ellas (Fig. 18), en la esquina superior izquierda del anverso, se encuentra un dibujo que representa el escudo de la República española, y a su lado la leyenda “Tarjeta postal de campaña”. A continuación, hay tres líneas para escribir la dirección de destino y en este caso, consta de cuatro líneas más, situadas en vertical en la parte izquierda para escribir el remitente, la brigada, el batallón y la compañía. Todo ello, se encontraba impreso con tinta de color negro. Hay que destacar también, que hay dos sellos, con tinta negra el de la censura militar, y con tinta azul el de la unidad correspondiente. Finalmente, el reverso de esta postal se encontraba totalmente en blanco para poder escribir el mensaje, el cual no debían extenderse demasiado a causa de su reducido tamaño ya comentado.

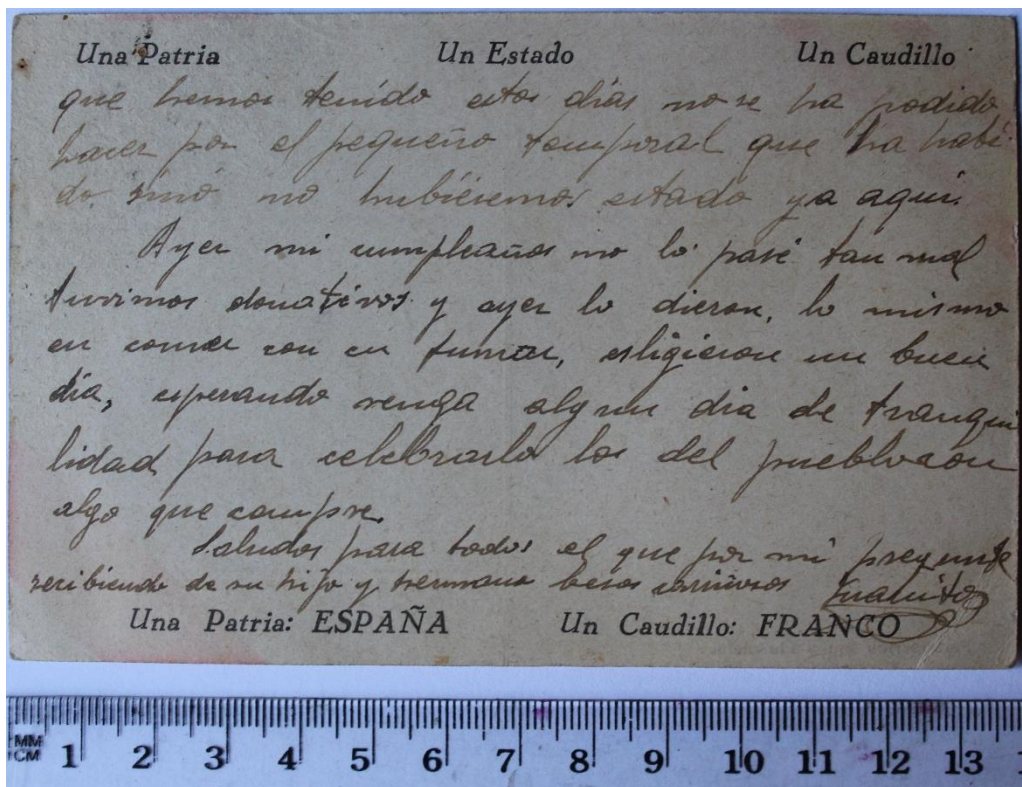


**Fig. 18:** Anverso de la tarjeta postal de campaña del conjunto arqueológico. (Véase en anexo 2 transcripción nº 25). (Fuente propia)

El otro ejemplar también es una tarjeta postal de campaña, pero en este caso pertenece a las Brigadas de Navarra, único lugar donde se dispuso de tarjetas postales propias en ambos bandos. En el anverso (Fig. 19), encontramos en el centro la leyenda “Tarjeta Postal Militar” y en su inferior “BRIGADAS DE NAVARRA”. Esta se encuentra dividida por dos líneas verticales que separan por una parte (derecha), el espacio reservado para escribir la dirección de destino provisto con cuatro líneas, y por otra (izquierda), un espacio en blanco que como bien se menciona en su inferior es “Para escribir aquí y a la vuelta”. Enmarcada en ángulos opuestos, la tarjeta tiene los colores de la bandera española y del Reino de Navarra con sus respectivos escudos. Del mismo modo que en la postal anterior, en esta también hay dos sellos; uno con tinta roja que corresponde a la censura militar, y el otro con tinta azul, que hace referencia a la unidad correspondiente. El reverso (Fig. 20), consta de todo el espacio en blanco para poder escribir, salvo de cinco lemas propagandísticos que elogian a la figura de Francisco Franco; en la parte superior hay escrito: “Una Patria”, “Un Estado” y “Un Caudillo” y en la inferior: “Una Patria: ESPAÑA” y “Un Caudillo: FRANCO”.



**Fig. 19:** Anverso de la Tarjeta Postal Militar de las Brigadas de Navarra del conjunto arqueológico. (Véase en anexo 2 transcripción nº 12). (Fuente propia).



**Fig. 20:** Reverso de la Tarjeta Postal Militar de las Brigadas de Navarra del conjunto arqueológico. (Véase en anexo 2 transcripción nº 12). (Fuente propia).

Finalmente, encontramos la tercera tarjeta postal (Fig. 21), que en este caso no se trata de una simple cartulina como las dos anteriores, sino que se dobla a modo de díptico. En el exterior, lo que sería la portada, encontramos una ilustración con tonos anaranjados y amarronados, en la que hay representada un militar con un casco y una espada de tonos azules. Del mismo modo, en la parte exterior, pero en este caso en la contraportada, se puede distinguir el destinatario, así como también dos sellos que de igual manera que las anteriores, uno de ellos corresponde a la censura militar, hecho con tinta azul y el otro, con tinta negra, referente a la unidad correspondiente. Asimismo, también encontramos uno de los mensajes patrióticos que solían añadirse: “¡¡VIVA SIEMPRE ESPAÑA!!”. Para finalizar, el interior de esta tarjeta postal estaba destinado a escribir el mensaje que se quería enviar.



**Fig. 21:** Tarjeta Postal Militar del conjunto arqueológico. (Véase en anexo 2 transcripción nº 27). (Fuente propia).

### 6.3. Los comunicados

En este conjunto arqueológico, encontramos seis documentos que corresponden a comunicados redactados por distintos rangos militares de altos cargos, los cuales están escritos a máquina y con un lenguaje muy formal. El más antiguo y el que se encuentra en peor estado de conservación (Fig. 22), data del 27 de abril del 1938 y se trata de una plantilla que se enviaba a los familiares de los combatientes que habían muerto durante el conflicto comunicándoles la mala noticia. En esta, se pueden distinguir en tinta de color negro los impresos que se redactaban según el nombre y fecha de la muerte del difunto. Cabe destacar, que el siguiente comunicado, tiene una fecha del 12 de mayo del 1938 y está redactado por el mismo Capitán (Joaquin Zubiri Vidal) que firmó el anterior. Este, se escribió a causa de que la familia de Juan mandó una postal preguntando el paradero de su hijo porque no recibían carta de él, y el Capitán contesta que “[...] con anterioridad y firmada por mi le envié una carta donde le daba cuenta de lo sucedido, la cual fúe redacta

por el Alférez-capellán de nuestro Bon<sup>21</sup>. Este hecho nos muestra que, seguramente el primer comunicado llegó bastante tiempo más tarde de lo previsto, a causa de algún imprevisto surgido en el sistema de correos.

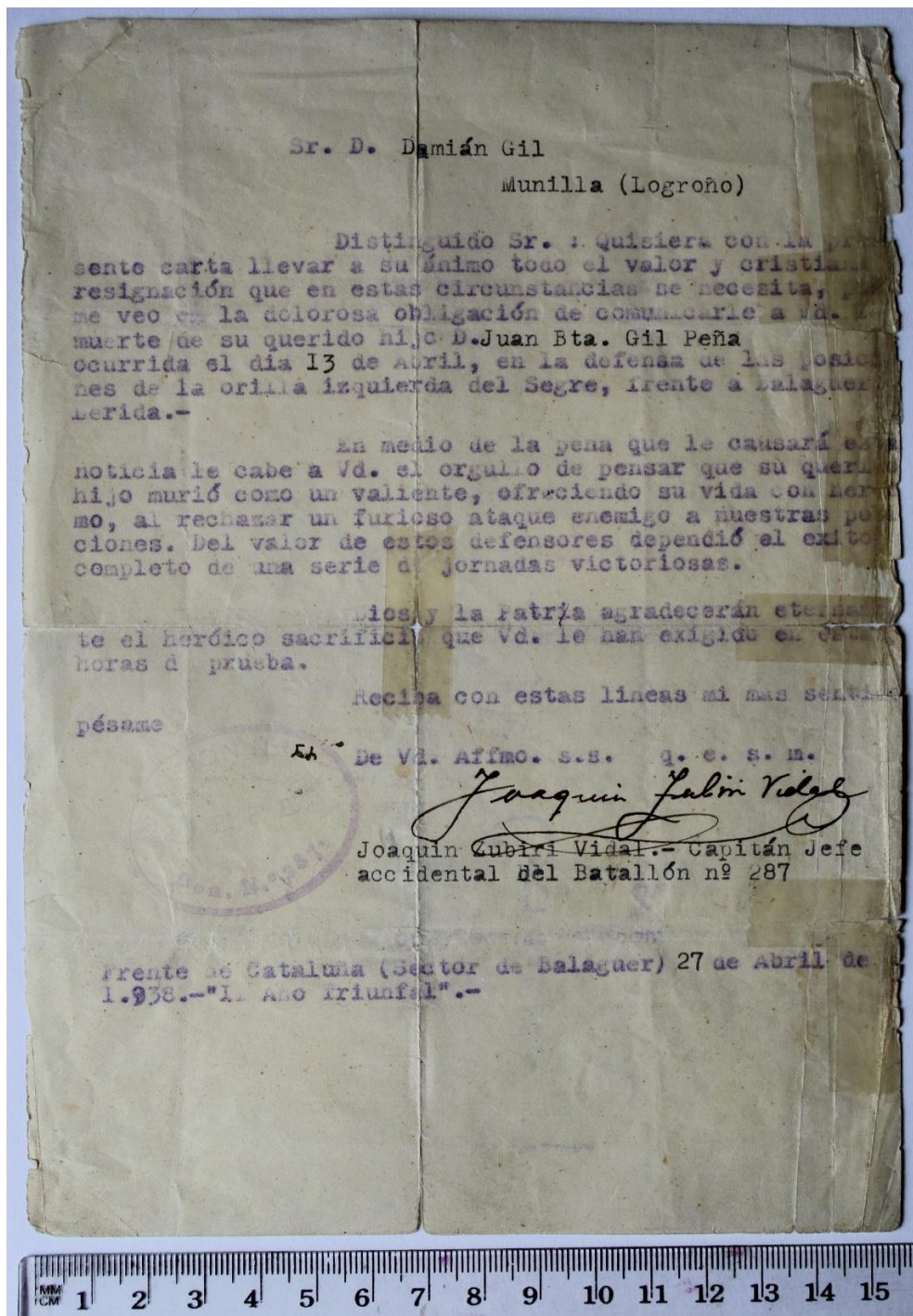


Fig. 22: Comunicado del conjunto arqueológico en el que se informa la muerte de Juan. (Véase en anexo 2 transcripción nº 33). (Fuente propia).

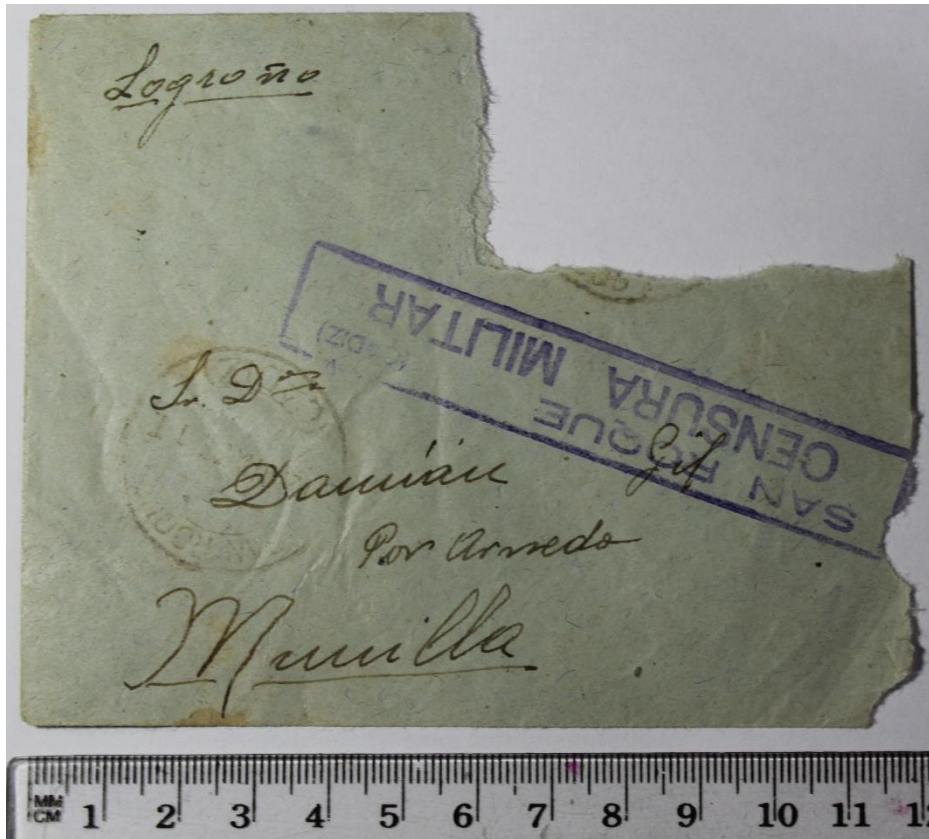
<sup>21</sup> Véase anexo carta nº 34.

El resto de comunicados (véase en anexo 2 transcripciones nº 35 a 38), son para informar del certificado de defunción, del retorno de las pertenencias de Juan que llevaba en el frente y de la pensión anual que les correspondía a los padres por la muerte de su hijo, que en este caso fueron tres mil quinientas pesetas.

#### **6.4. El sobre**

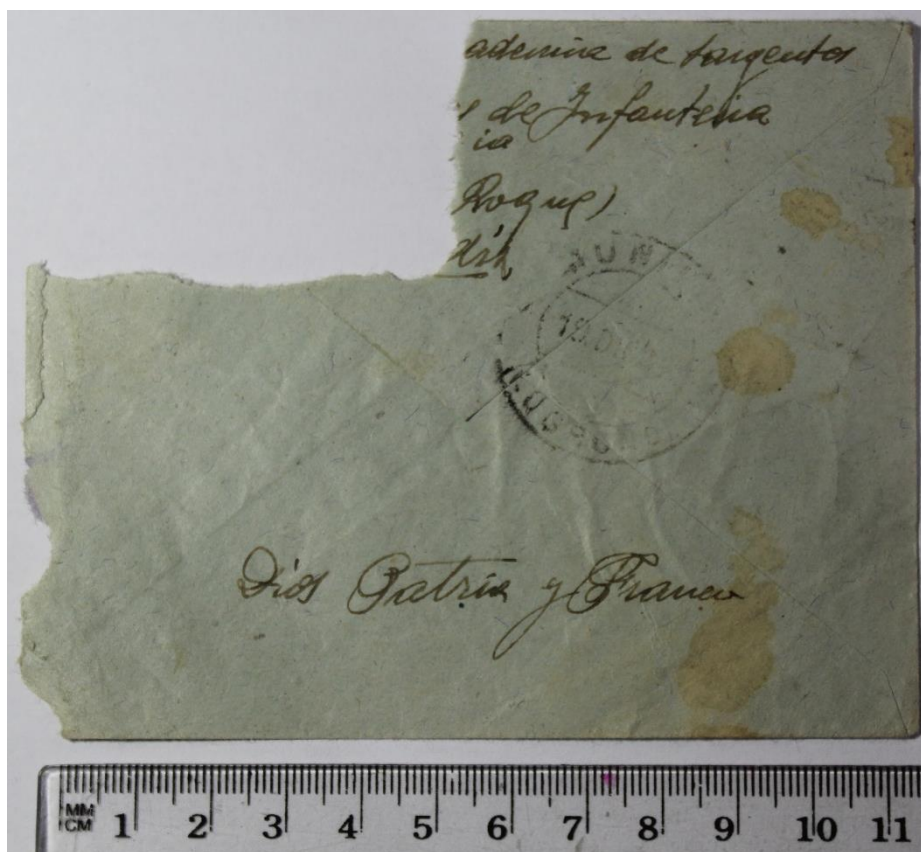
Si pasamos a hacer un análisis exhaustivo del sobre (Fig. 23 y Fig. 24), podemos comprobar que tiene las dimensiones necesarias para poder meter una hoja doblada con un tamaño aproximado como el de una cuartilla. En cuanto a su coloración, se ha identificado con el sistema de color de Munsell como GLEY 1 7/5GY, la cual cosa significa que tiene un tono gris verdoso claro. Es importante destacar que el estado de conservación de este sobre es malo, ya que tal y como se puede ver en las imágenes, hay ausencia del sello de correos, el cual se ha extraído rompiendo una parte del propio sobre, seguramente sin la ayuda de ningún tipo de objeto cortante, puesto que se distinguen distintos desniveles en el corte. Asimismo, en el reverso se pueden apreciar unas manchas de un color amarillento, las cuales no hay constancia del momento en el que se produjeron, así como tampoco, qué pudo ocasionarlas. Si se analizasen, probablemente sabríamos de que resto se trata y podríamos conseguir una datación aproximada para saber si fueron causadas antes de la fecha de entrega, es decir, en el momento que se escribió la carta, o después, una vez en manos de su destinatario.

En el anverso de este sobre (Fig. 23), podemos distinguir el destinatario de la carta y el lugar de envío, así como también los restos de tres sellos: uno de ellos no se puede apreciar en toda su totalidad, ya que se encuentra en la parte superior derecha, en el lugar donde falta un trozo de sobre, y solamente se puede distinguir que tiene una forma circular y se hizo con tinta de color negro. Cabe mencionar, que seguramente se tratase del mismo sello que podemos ver en la parte inferior izquierda en el cual, con un poco de esfuerzo podemos diferenciar las siguientes palabras: “SAN ROQUE”, “CÁDIZ” y en el centro la fecha que parece ser “12. DIC. 37”. Finalmente, encontramos un último sello, en este caso de forma rectangular y con tinta azul “SAN ROQUE (CADIZ) CENSURA MILITAR”, el cual nos indica que para poder ser enviada, esta carta pasó por la censura militar.



**Fig. 23:** Anverso del sobre del conjunto arqueológico (Véase en anexo 2 transcripción nº 39). (Fuente propia).

En el reverso del sobre (Fig. 24), en la parte superior se nos muestra el remitente, el cual no se conserva en su totalidad a causa de la rotura de este para la extracción del sello. En este caso, podemos ver que solamente hay un sello circular con tinta negra en el que se puede distinguir: “MUNILLA”, “LOGROÑO” y del mismo modo que en los del anverso, la fecha “19. DIC. 37”. Hay que destacar que durante el conflicto, de igual manera que las cartas, los sobres generalmente constaban de mensajes de reafirmación ideológica o propagandística escritos por los autores de las cartas, los cuales en muchas ocasiones eran una imposición para que la carta pudiera pasar la censura militar y llegar a su destino correctamente. Este es el caso del sobre en cuestión, en el que podemos leer: “Dios Patria y Franco”.



**Fig. 24:** Reverso del sobre del conjunto arqueológico (Véase en anexo 2 transcripción nº 39). (Fuente propia).

### 6.5. Las fotografías

El conjunto arqueológico cuenta con dos fotografías pertenecientes a Juan, ambas de cronología desconocida. La primera (véase en anexo 2 nº 40, Fig. 25), probablemente haya sido tomada antes de que fuese a la guerra. Esta, tiene las medidas de una tarjeta postal (8,9 x 13,9 cm.), en la que aparece la figura de Juan en un formato ovalado en horizontal. La vestimenta que lleva, es la propia de la década de 1930, en la que se adopta la silueta atlética de “Superman”, en la cual, en los trajes se muestra esta forma con hombros anchos. Los abrigos, tal y como se puede contemplar en la fotografía, adoptaron una forma de “V” a causa de las solapas en punta muy anchas que se extendían hasta el segundo juego de la botonadura compuesta por cuatro botones. Esta forma alargada ayudaba a resaltar la forma de “V” de la silueta. Contaba con un bolsillo en el cual se colocaba un pequeño pañuelo de tela que sobresalía de este.



El otro ejemplar (véase en anexo 2 nº 41, Fig. 26), se trata de una fotografía en la que aparece Juan con el uniforme militar. Como he comentado anteriormente, no hay constancia de la cronología, pero seguramente abarca entre el 1936 y el 1938, ya que pudo haberse hecho en el momento que tuvo que ir al frente o más tarde, mientras se encontraba en combate. Lo que sí podemos saber, es el lugar en el que se tomó (en Ceuta), concretamente en el estudio “Diodoros” ya que en el inferior aparece escrito. Del mismo modo que la anterior, esta fotografía se encuentra situada en el centro, recortada y enganchada en forma ovalada pero esta vez en vertical, enmarcada en una especie de marco con unas cenefas. En cuanto a la vestimenta, podemos ver que viste un uniforme, seguramente, de color verde caqui, compuesto por una camisa de botones, en el cuello de la cual tiene dos insignias del cuerpo de infantería, una gorra de plato en la que también aparece otra de estas insignias junto con las siglas “DCL”, y finalmente un cinturón cruzado de cuero negro.

## **7. Recorrido territorial**

La cartografía ha formado y forma parte de la memoria de los espacios y territorios. Los mapas son instrumentos para poder conocer el pasado y el presente de estos lugares y sus respectivos cambios que ha ido sufriendo el paisaje, así como también, son documentos en los cuales se han tomado decisiones de futuro. Un claro ejemplo de esto, son los mapas realizados durante la Guerra Civil española, que muestran distintos aspectos de la Península Ibérica en los años 30. Podemos encontrarlos de diversos tipos: el territorial, que trata de la geografía de las zonas cartografiadas; el cultural y técnico, que muestra las carencias que hay en estos campos y que forma parte de los momentos más destacados de la historia de la cartografía española; y el militar, que muestra las estrategias y tácticas llevadas a cabo por los ejércitos de ambos bandos.

En este sentido, mediante las cartas del conjunto de materiales arqueológicos, el presente apartado, tratará de trazar un recorrido territorial (a través de cartógrafos de distinta tipología) desde el punto de partida (Munilla, La Rioja), pasando por todos los lugares en los que hay constancia de que Juan estuvo durante un cierto tiempo, hasta Balaguer, paraje en el que murió.

En primer lugar, en la figura 27, encontramos un mapa de la Península Ibérica perteneciente al ejército Republicano del arma de aviación entre el año 1937 y 1939. En este, se ha trazado con puntos rojos y líneas discontinuas, el recorrido que hizo Juan. El punto de “Salida”, se encuentra en La Rioja, en su pueblo natal llamado Munilla. A este le siguen: El Espinar, Madrid (nº 1), Madrid ciudad (nº 2), Aravaca, Madrid (nº 3), Oquendo, País Vasco (“okondo” en euskera) (nº 4), Navas del Rey, Madrid (nº 5), Vitoria, País Vasco (nº 6), La Marañosa, Madrid (nº 7), Illescas, Madrid (nº 8), San Roque, Andalucía (nº 9), Frente de Teruel, Aragón (nº 10) y finalmente, Balaguer, Catalunya (nº 11).

A continuación, en la figura 28, encontramos otro mapa del 1930, pero en este caso es solamente de la provincia de Madrid. En él hay marcados con puntos azules todos los lugares de Madrid en los que estuvo (El Espinar, Madrid ciudad, Aravaca, Navas del Rey, La Marañosa e Illescas), ya que es el sitio donde pasó gran parte de su estancia durante la guerra. Finalmente, del mismo modo en la figura 29, encontramos un mapa de 1941 de la provincia de Álava en el País Vasco, en el que hay marcados con puntos azules los dos lugares en los que estuvo (Oquendo y Vitoria).



# ARMA DE AVIACION MAPA DE LA PENINSULA IBERICA



**Fig. 27:** Mapa de la Península Ibérica del ejército Republicano del arma de aviación entre el año 1937 y 1939. Marcados con puntos rojos y numeración los lugares en los que estuvo. (Fuente: Webliblioteca. [https://webliblioteca.uv.es/cgi/view.pl?sesion=202104141817323002&source=uv\\_ma\\_i24942509&div=1&mini=1&mend=60#](https://webliblioteca.uv.es/cgi/view.pl?sesion=202104141817323002&source=uv_ma_i24942509&div=1&mini=1&mend=60#))

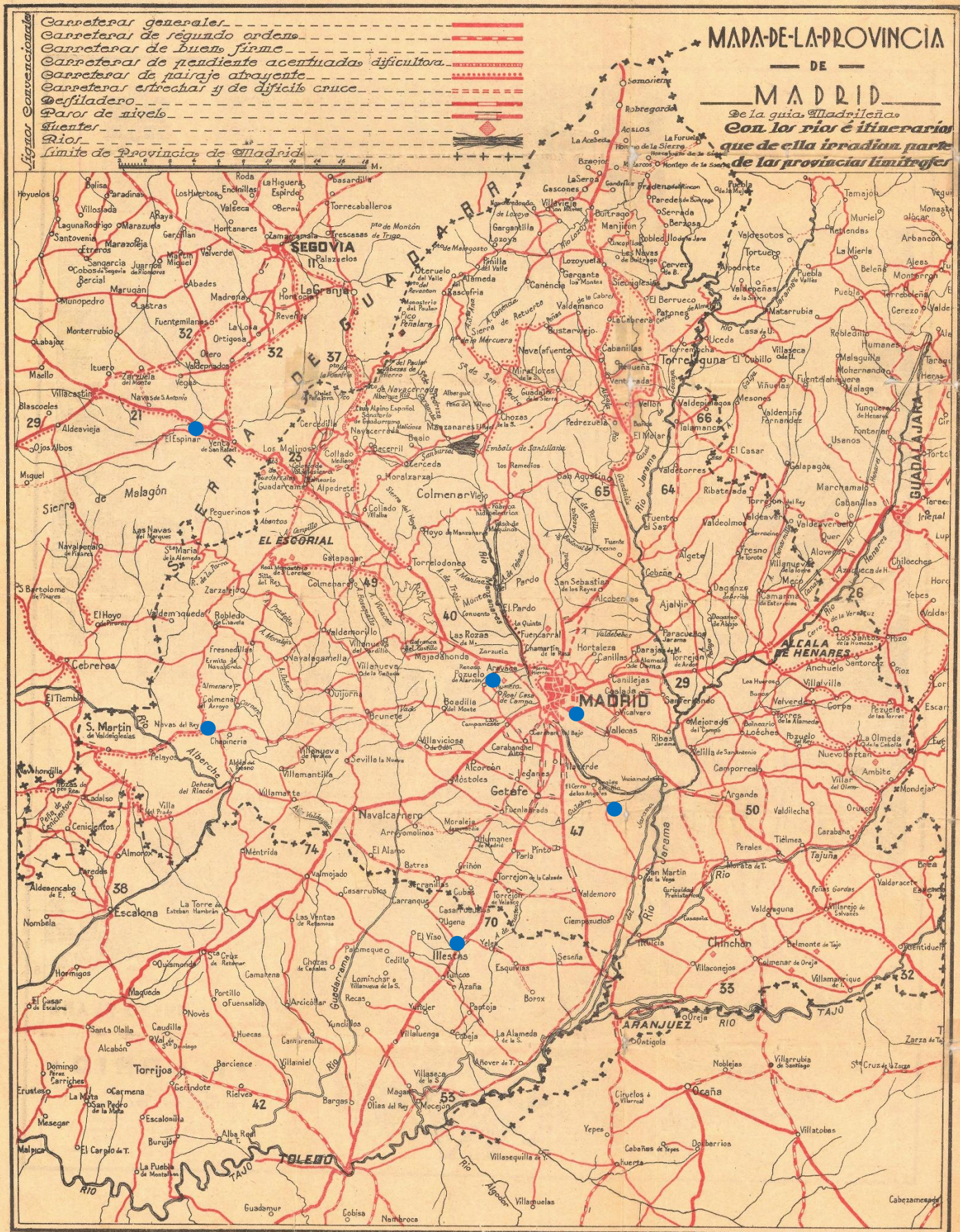


Fig. 28: Mapa de la provincia de Madrid, 1930. Con puntos azules, los lugares de Madrid en los que estuvo. (Fuente: Instituto Geográfico Nacional).



**Fig. 29:** Mapa de la provincia de Álava (País Vasco) del año 1941. Con puntos azules, los lugares del País Vasco en los que estuvo. (Fuente: Instituto Geográfico Nacional).

## 8. Conclusiones

La Guerra Civil, fue un enfrentamiento completamente fratricida que vivió la sociedad española durante la segunda mitad de los años 30 y que finalmente acabó con la imposición de la dictadura del general Francisco Franco. Cabe decir, que este tipo de conflictos ya se dieron en la Península Ibérica durante los cien años pasados; se trata de las Guerras Carlistas (1833-1839, 1846-1849 y 1872-1876). Sin embargo, a diferencia de estas, la Guerra Civil supuso un gran avance por lo que refiere a la destrucción que sufrió el país, así como a la escasez social, económica y política que afectó a sus habitantes. El motivo de esta devastación fue el uso del armamento (armas automáticas, carros de combate, artillería y aviación).

Como se ha explicado, la Arqueología es una disciplina que estudia la historia, tanto del pasado más remoto como del más próximo, a través del estudio de la cultura material. La relación de la Arqueología con la Historia Contemporánea, cada vez es más grande y no hay duda de que ambas deben ir unidas para poder interpretar los sucesos ocurridos en cualquier sociedad. Es importante que la interpretación de la cultura material y su aplicación histórica no se pierda de vista en los estudios sobre Historia Contemporánea, ya que estos objetos pueden proporcionarnos datos históricos con los que poder constituir documentos procedentes de imágenes, que es el material básico con el que trabajan los arqueólogos, independientemente de la época que sea.

En este sentido, como se ha ido viendo a lo largo de este trabajo, la cultura material en arqueología es muy importante, ya que, en el caso de las cartas, nos pueden dar mucha información respecto a la vida cotidiana de los combatientes en el frente. Estas narran las experiencias de aquellas personas que vivieron la Guerra Civil y el hecho de comunicarse con sus seres queridos, nos muestran los sentimientos, ideas, actitudes, etc. que generaba en ellos recibir correspondencia de sus familiares. Cabe destacar, que esta comunicación fue posible gracias al servicio de correos, que aun habiendo estas circunstancias siempre procuraba ser lo más eficaz posible, y así fue.

Por lo que refiere al contenido de las cartas, en general se trataban los mismos temas: en primer lugar, el estado de salud en el que se encontraba, siempre intentaba tranquilizar a la familia diciendo que él y sus compañeros seguían sin novedad alguna. En segundo lugar, expresaba en varias ocasiones las inmensas ganas que tenía de que todo acabase para poder estar de vuelta a casa sano y salvo, y especialmente este aspecto estaba

más presente en aquellas fechas importantes como es el caso de las Navidades o de cumpleaños. Otro tema que se trataba con frecuencia era la pedida de paquetes con cosas que necesitaba, como por ejemplo, alguna prenda de ropa, sobres o papel para escribir cartas, pero en muchas ocasiones, la familia le enviaba paquetes con comida que la repartía con sus compañeros. También, hablaba mucho de las condiciones en las que vivía, especialmente del mal tiempo que hacía, y que lo peor era convivir con las ratas, ratones, piojos y pulgas. Finalmente, otra de las cuestiones que se trataba en las cartas, y que considero que fue una buena opción, es el tema de las madrinas de guerra, que como he explicado en el apartado del contenido de las cartas, fueron unas mujeres que mantenían comunicación y enviaban paquetes a los soldados que se encontraban en el frente. Para muchos de ellos, fue un gran apoyo ya que no podían mantener contacto con sus familiares y sabían que había alguien que se preocupaba por ellos.

Un aspecto que considero importante destacar y que me ha impresionado en gran medida, es el hecho de que Juan, hiciese muy pocas faltas de ortografía (siendo la mayoría la falta de acentos), ya que, en aquella época, la gente que vivía en un pueblo, y más si era uno pequeño como Munilla, recibía muy poca educación escolar, y en la mayoría de los pueblos de estas características predominaba el analfabetismo. De hecho, en el conflicto, hubo muchos soldados que necesitaron la ayuda de sus compañeros para poder leer y escribir cartas a sus familiares.

En cuanto al análisis del conjunto arqueológico, centrándonos en las cartas, las tarjetas postales, los comunicados y el sobre, creo que los resultados de estos, especialmente por lo que refiere a las medidas del papel, al tipo de papel, al color del papel y al material de escritura, nos muestran distintos valores que nos ayudan en gran medida a la hora de estudiar más profundamente aspectos sobre el conflicto de la Guerra Civil en el ámbito de la correspondencia y del correo de los soldados con sus seres queridos. Gracias a todo este material, podemos verificar o aportar nuevos datos a aquellos que ya existen en las fuentes documentales que tratan sobre estos temas. De igual modo, las fotografías son una fuente que nos muestra la realidad de aquella época, y a través de ellas podemos conocer muchos aspectos de la época como por ejemplo el tipo de vestimenta, el peinado, los decorados de los lugares (en el caso que se vean de fondo), etc. Asimismo, considero que en el supuesto caso de encontrar una fosa común en la que se hayan podido conservar restos de vestimenta de los soldados, o se encuentre algún complemento como por ejemplo, hebillas de cinturones, botones o insignias, teniendo un

material tan importante como son las fotografías en las cuales aparecen soldados con el uniforme militar como sucede en la segunda (véase en anexo 2 n° 41, Fig. 21) del conjunto en cuestión, nos pueden ayudar a verificar y/o conocer cómo eran realmente los distintos complementos del traje que se han encontrado en estas fosas, así como también el cargo militar que tenía el combatiente encontrado en esa fosa.

En referencia a los comunicados pertenecientes al conjunto, considero que gracias a ellos se puede conocer el nombre de Capitanes, Generales y personas de más alto cargo militar, los cuales nos pueden ayudar a la hora de extraer más información y poder reconstruir la historia de alguna de las batallas ocurridas en el conflicto.

Relacionado con el recorrido territorial que he trazado de los lugares por los que Juan estuvo por orden cronológico desde que salió de su pueblo hasta que murió, creo que con la ayuda de los mapas y cartógrafos de la época podemos conocer distintos lugares, que actualmente no existen, así como también, podemos ver la transformación del paisaje que ha ido sufriendo un territorio a lo largo del tiempo. En este sentido, gracias a las correspondencias que nos han llegado de muchos soldados que estuvieron en el frente, en las cuales hay algún tipo de descripción respecto a trincheras, fosas comunes o algún elemento referente a la guerra, se han podido localizar estas estructuras en el lugar exacto que se describe en las cartas.

Finalmente, me gustaría hacer mención a los dos comunicados dirigidos a la familia en los que se expresa la muerte de Juan (véase en anexo 2 transcripción n° 33 y 34), los cuales cuando los leí por primera vez, me impresionó en gran medida el modo (siempre con una perspectiva patriótica) en el que se expresa a los familiares la terrible noticia: “En medio de la pena que le causará esta noticia le cabe a Vd. el orgullo de pensar que su querido hijo murió como un valiente, ofreciendo su vida con heroísmo, al rechazar un furioso ataque enemigo a nuestras posiciones”<sup>22</sup>; “Aprovechando la presente para acompañarle en tan lamentable pérdida de un hijo que supo luchar y morir como un héroe”<sup>23</sup>. Para cualquier familia debió de ser muy duro enterarse de esta manera del fallecimiento de su ser querido, así como el hecho de no poder enterrarlo de una manera digna.

---

<sup>22</sup> Véase en anexo 2 transcripción n° 33.

<sup>23</sup> Véase en anexo 2 transcripción n° 34.



Considero importante destacar que, durante la realización de este trabajo, me he ido encontrando con diversas dificultades: en primer lugar, dediqué bastante tiempo en transcribir todas las cartas escritas por Juan, ya que al principio me resultaba bastante complicado descifrar algunas palabras a causa de la caligrafía, pero a medida que iba leyendo me fui acostumbrando a la letra. En este sentido, también me resultó un poco complicado encontrar en diccionarios en línea algunas expresiones propias de la época y abreviaturas como por ejemplo “Q. E. S. M.” la cual significa: “que estrecha su mano” (véase glosario en anexo 1). En segundo lugar, la búsqueda de información en relación a la importancia de la cultura material en Arqueología y especialmente de época Contemporánea, es un tema muy escaso y poco tratado, del cual hay muy pocos datos al respecto y en este sentido he tenido alguna dificultad para poder encontrar artículos que hablen de ello. Finalmente, otro punto al que también he dedicado bastante tiempo ha sido el del recorrido territorial según los lugares en los que aparecen en las cartas y estuvo Juan, ya que la cartografía perteneciente a esta época es escasa, y tardé en encontrar mapas que se aproximasen a estas fechas y que fueran precisos a la hora de la aparición de estos lugares. Del mismo modo, buscar y encontrar cada uno de estos sitios también me ha llevado cierto esfuerzo y dedicación.

En suma, todo este conjunto arqueológico de la Guerra Civil española constituye, desde una perspectiva arqueológica, un elemento esencial para conocer y entender muchos aspectos de la vida cotidiana de las personas que participaron y sufrieron este conflicto.

## **9. Agradecimientos**

Sin orden de preferencia, me gustaría agradecer a todas las personas que han contribuido a que este trabajo se haga efectivo. A la Dra. Queralt Solé Barjau por mostrar tanto interés y entusiasmo desde el primer momento en el que le propuse este tema como TFG, por su ayuda e implicación para que no me perdiera en ningún momento y conseguir darle forma. A la Dra. M. Mercè Bergadà Zapata por proporcionarme un ejemplar de la tabla de Munsell para poder hacer una aproximación del color de las cartas.

Sobre todo agradezco, el apoyo tan grande de mi familia que he tenido durante el transcurso de la realización del trabajo. A mi madre, Laura, por animarme a hacer este

TFG y ayudarme a transcribir las cartas que tantas horas nos han hecho pasar juntas intentando descifrar palabras y letras extrañas. A mi padre Alejandro y mi hermano Álex por el apoyo incondicional antes, durante y después de la realización del trabajo. A mis abuelos Pepe y Merce por las innumerables batallitas de su pasado cuando eran pequeños y lo que recordaban del “tío Juanito”, todas ellas me han ayudado en gran medida a saber más sobre la historia de estas cartas. Finalmente, a Gerard, mi pareja, por aguantar mis infinitas charlas sobre arqueología, todas esas horas que le dedicaba al trabajo y no podíamos vernos y en especial los problemas y dudas que me surgían a la hora de la redacción o presentación del trabajo, los cuales siempre me daba una buena solución. Gracias a todos ellos, una vez más, por darme tanto apoyo no solo en este trabajo, sino a lo largo de toda la carrera.

Agradecer también a Juanito, el autor de todas estas cartas, allí donde se encuentre, darle las gracias por la iniciativa que tuvo en su momento de escribir a la familia, sin saber que 85 años después, estas cartas serían un material fundamental para la realización de este trabajo y seguramente para la historia de la arqueología de la Guerra Civil española. De la misma manera, agradecer a mi bisabuela Encarna por conservar todas estas cartas de su hermano, que han podido pasar de generación en generación hasta llegar a mis manos, sin ellas este trabajo no habría sido posible.

Del mismo modo, este trabajo no habría sido igual, sin los consejos de mis compañeros de clase Mireia, Leonor, Liam y tantos otros que, unidos por esta gran ciencia, como es la Arqueología, hemos pasado muchísimas horas durante estos cuatro años, aprendiendo, debatiendo, reflexionando y creciendo juntos como futuros arqueólogos.

## 10. Bibliografía

- BURGUEÑO, JESÚS (2010). *Mapas para una guerra. El Plano Director a escala 1:25.000 (1937-1939)*. Departamento de Geografía y Sociología. Universitat de Lleida pp. 261-289.
- CAMPS, RAFAEL (2015). *Huellas postales: 1936-1947 “Escribeme cada día”*.
- CAMPS PARÉ, RAFAEL *Cartas en tiempos de guerra. Huellas postales: 1936-1947*.
- CANTERO, ESTANISLAO (2009). *Una lectura de la Guerra Civil española*. Verbo, núm. 475-476. pp. 487-518.
- CARRIÓN, MANUEL DE RAMÓN, (2016). [En línea]. *Las madrinas de guerra en la Guerra Civil. Bulletin hispanique, Université Michel de Montaigne Bordeaux*, 118-1. pp. 157-173. Disponible en: <<http://journals.openedition.org/bulletinhispanique/4284>>
- CERVERA GIL, JAVIER (2017). [En línea]. *Historias mínimas. Las cartas en la Guerra Civil española*. Hispania Nova, núm. 15, ISSN: 1138-7319. pp. 125-146. Disponible en: <<https://doi.org/10.20318/hn.2017.3483>>
- GIL, MARTA (2012). [En línea]. *La memoria cartográfica de la Guerra Civil española: los mapas de la guerra en la Cartoteca de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)*. Facultad de Biblioteconomía y Documentación. Universitat de Barcelona. Número 28. Disponible en: <<http://bid.ub.edu/28/gil2.htm>>
- GONZÁLEZ-RUIBAL, ALFREDO. (2007). [En línea]. *Making things public. Archeologies of Spanish Civil War*. Public Archaeology 6(4). Disponible en: <[http://digital.csic.es/bitstream/10261/89032/1/Making\\_things\\_public.pdf](http://digital.csic.es/bitstream/10261/89032/1/Making_things_public.pdf)>
- JULIÁ, SANTOS (1999). *Un siglo de España. Política y sociedad*. Madrid, Marcial Pons.
- LÓPEZ, ROBERTO (2016-2019). [En línea]. *Estudio postal sobre el Ejército durante la Guerra Civil española*. Disponible en: <[http://www.lopez-phila.ch/wa\\_files/estudio%20postal%20sobre%20el%20ejercito%20durante%20la%20guerra%20civil%20espanola.pdf](http://www.lopez-phila.ch/wa_files/estudio%20postal%20sobre%20el%20ejercito%20durante%20la%20guerra%20civil%20espanola.pdf)>

- MONTERO GUTIÉRREZ, JUAN. (2010). *Exhumando el legado material de la represión franquista. De la percepción social a la encrucijada jurídica y patrimonial*. En ALMANSA SÁNCHEZ, JAIME W. (ed.), *Recorriendo la Memoria-Touring Memory* (pp. 67-82).
  
- MONTERO GUTIÉRREZ, JUAN. (2016). *Objetos de la memoria colectiva: descifrando la materialidad de un pasado (des)enterrado*. En J.F. MACÉ Y M. MARTÍNEZ (coords.), *Pasados de violencia política. Memoria, discurso y puesta en escena* (pp. 181-212).
  
- MUNSELL SOIL COLORS CHARTS (2000). Revised washable edition. 617 Little Britain Road, New Windsor, NY.
  
- NADAL, FRANCESC; URTEAGA LUIS (2013). *Mapas y cartógrafos en la Guerra Civil Española (1936-1939)*. Centro Nacional de Información Geográfica. Dirección General del Instituto Geográfico Nacional.
  
- ORFILA, MARGARITA; CAU, MIGUEL. A. (2002). *Miret, naranja y limón con papel de cristal: arqueología, cultura material e historia contemporánea*. pp. 113-124.
  
- PEÑAS ARTERO, JULIO, D. *El correo militar. Un tipo de correspondencia peculiar*. pp. 253-312. En: GALENDE DÍAZ, JUAN C.; ÁVILA SEOANE, NICOLÁS (2019). *Epistolarios de ayer. Diplomática de hoy*. Amigos del Archivo Histórico Provincial de Guadalajara. Universidad Complutense de Madrid.
  
- QUEROL PIÑÓN, FRANCISCO M. [En línea]. *La Tarjeta Postal de Campaña. Breves pinceladas*. Vocal de Comunicación de la Sociedad Valenciana de Filatelistas, Decana de España. Disponible en: <<http://www.sovafil.es/Lecturas/Querol-TPC.pdf>>
  
- ROMERO GARCÍA, ELADI (2003). *La Guerra Civil en Cataluña y los caminos de la memoria*. Ebre 38, núm. 1. pp. 77-92.
  
- RUIZ GONZÁLEZ, CÁNDIDO. (1999). [En línea]. *La vida cotidiana durante la Guerra Civil en Toro (1936-1939)*. *Studia Zamorensia*, Segunda Etapa, vol. 5, pp. 23-56. Recuperado de DIALNET: <<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=296883>>

## WEBGRAFÍA:

- Diccionarioactual. *Actualiza tu conocimiento. Consulta las definiciones, conceptos y significados de las palabras.* (Consulta: 02/05/2021) <<https://diccionarioactual.com/>>
- Grafosfera.blogspot. *Cartas y Guerra Civil: 1936-1947.* Lunes, enero 09, 2012. Publicado por: SIECE. (Consulta: 03/03/2021)  
<<http://grafosfera.blogspot.com/2012/01/cartas-y-guerra-civil-1936-1947.html>>  
<<http://cartasguerracivil1936-1947.blogspot.com/>>
- Ign. *Catálogo de la Cartoteca. Instituto Geográfico Nacional.* (Consulta: 17/04/2021)  
<<https://www.ign.es/web/catalogo-cartoteca/>>
- Rae. *Real Academia Española. Diccionario de la lengua española.* (Consulta: 02/05/2021) <<https://dle.rae.es/>>
- Rincondecaballeros. *La moda masculina de los años 30's.* (Consulta: 21/02/2021)  
<<https://www.rincondecaballeros.com/threads/5541-La-moda-masculina-de-los-a%C3%B1os-30-s>>
- Weblioteca. *La Cartografía en la Guerra Civil española. Colección de la Universitat de València.* (Consulta: 09/04/2021)  
<<https://weblioteca.uv.es/europeana/ex/003/index.xml>>
- Weblioteca. *Mapa de la Península Ibérica (entre 1937 y 1939).* (Consulta: 19/04/2021)  
<[https://weblioteca.uv.es/cgi/view.pl?sesion=202104141817323002&source=uv\\_ma\\_i24942509&div=1&mini=1&mend=60#>](https://weblioteca.uv.es/cgi/view.pl?sesion=202104141817323002&source=uv_ma_i24942509&div=1&mini=1&mend=60#>)>
- Wikirioja. *Wikirioja. Escribe sobre tu tierra.* (Consulta: 02/05/2021)  
<<https://wikirioja.com/riojanismos/>>

## FUENTES DOCUMENTALES:

- Rtve. *'Desde el frente', cartas de dos soldados rasos en instantes y lugares distintos de la Guerra Civil.* 12 de abril del 2018. Recuperado de:

<<https://www.rtve.es/television/20180412/desde-frente-cartas-dos-soldados-rasos-instantes-lugares-distintos-guerra-civil/1713260.shtml>>

# **ANEXOS**

## Anexo 1: glosario

### ABREVIATURAS:

- 1<sup>er</sup> → primer
- 3<sup>a</sup> → tercera
- 4<sup>a</sup> → cuarta
- Affmo. s. s. → afectísimo seguro servidor
- B<sup>on</sup> → batallón
- B<sup>ta</sup> → Bautista
- C<sup>ia</sup> → compañía
- D<sup>on</sup>/D./Dn. → Don
- g. a Dios → gracias a Dios
- kms/kmtos → quilómetros
- Num./N<sup>o</sup> → número
- ppdo. → pasado
- pts/pta/ptas → pesetas
- q. e. p. d → que en paz descanse
- Q. E. S. M. → que estrecha su mano
- reg<sup>to</sup> → regimiento
- Sg<sup>to</sup> → sargento
- Sr. → señor
- sta. → señorita
- Vd./V. → usted



## **PALABRAS Y EXPRESIONES:**

- “Son un poco gallegos”<sup>24</sup> → Llenar la cabeza de palabras, pero no sacar nada en claro.
- “Es la caraba”<sup>25</sup> → Se utiliza para indicar que algo o alguien rebasa lo considerado normal, ya sea desde el punto de vista positivo como negativo. Sin.: sorprendente.
- “Me ha venido de perillas”<sup>26</sup> → Dicho que se usa cuando ante un problema o necesidad, de pronto encontramos una solución u oportunidad para solucionarlo.
- “Morral”<sup>27</sup> → Bolsa o zurrón para llevar comida y otras cosas, generalmente utilizado por pastores, cazadores y caminantes.
- “Estás en chirona”<sup>28</sup> → Metáfora de estar en la cárcel, que procede de que en Gerona había una prisión muy famosa. Si te mandaban o estabas en “Chirona” (Girona en su defectuosa pronunciación), era que te enviaban a la cárcel.
- “No me meto en barajas”<sup>29</sup> → Frase hecha utilizada para indicar que alguien se mete donde no le incumbe o que se mete en problemas o peleas.
- “Del morro”<sup>30</sup> → Del enfado.
- “Pincho”<sup>31</sup> → Persona que va arreglada o bien vestida y se siente satisfecha.
- “Enredabailes”<sup>32</sup> → Persona jovial y despreocupada que llega incluso a crear problemas o embrollos.
- “Acemileros”<sup>33</sup> → Persona destinada a ocuparse de las bestias de carga.

---

<sup>24</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 4.

<sup>25</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 5.

<sup>26</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 5.

<sup>27</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 6.

<sup>28</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 11.

<sup>29</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 16.

<sup>30</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 19.

<sup>31</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 21.

<sup>32</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 24.

<sup>33</sup> Véase en anexo 2 transcripción nº 24.

## **Anexo 2: transcripción de las cartas**

### **1.**

El Espinar. 27-10-1936

Queridos padres y hermanos: Esperarán esta carta como agua de Mayo, parece que le estoy viendo madre, pero esta carta llegará a tranquilizarla estoy muy bien por ésta. También se encuentran en buen estado el hijo Codes y Job todos disfrutamos de buena salud gracias a Dios. Alvarito se encuentra igual que nosotros, bien.

Ya hace unos días como unos 15 que no se en absoluto nada de ustedes de su salud y demás, así que cuando escriban de señas pueden poner mi nombre y demás, más luego compañía y Capitán o sea García Escudero y columna del Coronel García Escamez Frente Guadarrama.

Hemos avanzado con gran éxito y estamos avanzando que la Divina Providencia nos proteja hasta terminar a esta canalla de marxistas que ya va en su término y hacia el triunfo final.

Poco les puedo decir más nada más como ven sigo bien que escribo para que madre en particular no pase pena por mi así que un saludo a todo que por mi pregunte y a Julián y Juana les diga que Marino esté herido leve, que seguramente irá a Logroño, un abrazo en mi nombre a todos y ustedes reciban besos y abrazos de su hijo.

Juanito

Ayer recibí carta de José y me dice que Infantería no está en Logroño se encuentra sin novedad.

---

### **2.**

Madrid. 25-11-1936

A mis más queridísimos padres y hermanos: Con Petra les mando este escrito, para que vean sigo bien como creo estarán ustedes aunque un poco preocupados por tardar en escribirles no se preocupen que gracias a Dios por ahora estoy bien, ahora estamos como decía en la anterior carta en un ala de parte de Madrid, que no se hará de esperar la

toma definitiva que todos los españoles estamos pendientes y que tanto anhelamos sea pronto dicha toma, entonces escribiré más detalles de todo que al parecer y según dicen no digo nada en concreto, lo que hace falta que Dios nos ayude y se termine esto pronto sin novedad y poder Dios Mediante ir casa sano para abrazarles. Así que termino dando mis saludos a los amigos y demás amistades recibiendo de su hijo abrazos y besos cariñosos.

Juanito

---

3.

Madrid- 26-11-1936

A mis queridos padres y hermanos: Acabo de recibir carta de ustedes en la que veo se encuentran en la más completa salud lo mismo que yo hasta hoy gracias a Dios.

Esta ha sido una de las cartas que antes he recibido cosa que de alegría me han saltado las lágrimas, que me dicen que todo el mundo está pendiente de la próxima toma de Madrid que Dios Mediante sea pronto, teniendo buena suerte hasta terminar con los malvados y traidores de España.

Madre veo me dice me tiene en sus oraciones que Dios las oiga para sacarnos bien en la campaña que todos deseamos sea pronto.

Job y Codes como Alvarito nos encontramos bien, ahora del que no sé nada es de Marino, Paulino y Luis como de los demás Munillenses que se encuentran en distintos sectores españoles espero me darán detalles de todos, que sean todos con bien dando mis saludos a sus familiares y la mejoría de los primeros.

Dice también que si nos quedamos de guarnición vendrá padre, Dios quiera sea así.

Recibirán carta con Petra, dando explicaciones de no poder escribir detalles concretos de todo.

Den mis saludos a todo el que por mí pregunte y ustedes abrazos y besos de su hijo que les quiere.

Juanito

---

4.

Madrid- 4-12-1936

Queridos padres y hermanos: Acabo de recibir carta con fecha 15 del mes pasado que están todos bien, yo estoy g. a Dios sin novedad.

Hace unos días estamos igual porque se avanzó al principio demasiado y ahora avanzan otras columnas haciéndoles a esos canallas retroceder bastantes kms y un número incalculable de prisioneros que decían los tienen completamente engañados, diciéndoles habían tomado Toledo y que se yo los pueblos, llevando frascos en todos los avances que han intentado como los que hacemos nosotros, que retro ceden que es un gusto, creo que pronto se entrarán cuando el alto mando quiera u ordene.

No se preocupen que como ven estoy bien no ocurriendo hasta ahora ninguna novedad, Edmundo está con nosotros en la misma compañía otro de Enciso, Cirilo está en otra compañía como Job y Codes todos estamos bien y Alvaro también.

Yo se lo sucedido de la falange cosa que no me extraña porque todos son un poco gallegos que si no fuese por nuestro glorioso Ejército no se hacía nada.

Dios quiera y con su ayuda terminemos con estos canallas pronto.

Den mis saludos a todo el que por mí pregunte, y ustedes reciban un abrazo y besos de su hijo y hermano.

Juanito

\*Viva España

\*Viva el Ejército Español

---

5.

Moncloa. Madrid. 18-12-1936

Queridos padres y hermanos: Deseo que al recibir esta carta se encuentren en la más completa salud lo mismo que yo sigo hasta hoy g. a Dios.

Empiezo a decirle que aproximándose Pascuas, Año Nuevo y Reyes no quisiera se pasasen sin darles las felicidades, aunque no podamos pasarlas juntos no importa, que Dios quiera nos podamos ver el año que viene y pasarlo juntos, estos días tan grandes y familiares, que cuantos no podrán celebrarlo.

Todavía seguimos en este frente esperando se haga el bloqueo a Madrid para que se entreguen u obligarles a esto.

Según noticias que se corren por esta es que quizá vayamos unos días de descanso a un pueblo o capital se oye que si es Sevilla, Valladolid y otras capitales, ojalá fuese a Logroño no me faltan ganas de ir a la Rioja y acercarme a mi pueblo para ver a ustedes, que ya son 5 meses sin verles que me parece que no les he visto 5 años.

He estado con Job y me ha dicho que Miguelito le han matado en este frente. El esta bien lo mismo esta Edmundo con los dos he estado Cirilo según Mundo está enfermo en el Hospital no sabiendo en que Hospital, Codes también esta bien, como Alvarito con su tío brigada que no le deja ni para mear, es la caraba, duerme con él va a todos los sitios con él en fin más vale callar.

Se me olvidaba decirles que el tabaco ha llegado tambien con el paquete 2 de 1'20 pts, cosa que me ha venido de perillas ahora les voy a decir la cena que tuvimos los amigos entre lo de mi paquete y lo de otro: Empezamos con hacer chocolate con pan tostado con mantequilla y roscas, después anchoas con chorizo y salchichón luego los calamares más el postre botes de mermelada y vino de Rincon de Soto que es el que también tubo el paquete.

Repito mil felicidades dando saludos a todo el que por mi pregunte y ustedes reciban abrazos y besos de su hijo y hermano.

Juanito

---

6.

Aravaca- 31-1-1937

Queridos padre y hermanos: Deseo que al recibir esta carta se encuentren todos bien yo por esta como mis compañeros de fatigas g. a Dios seguimos sin novedad.

Creo que en la anterior carta decía que estamos en una casa o chalet que, uno de los compañeros toca el piano muy bien y nos pasamos bailando el día, nada vamos a salir profesores de baile y piano.

Del tiempo en esta seguimos como cuándo llegué con lluvia un temporal muy fuerte porque llueve con un viento muy fuerte no se puede salir a la calle de barro, que si alguna vez para salimos a matar tordos o gorriones que después los pelamos y con una lata de tapar la munición los asamos en una magnífica estufa que hemos puesto la escuadra en nuestro pequeño cuarto faltándonos siempre lo mejor que en la provincia de la Rioja es celebre (El vino) que lo tenemos que hacer con agua que la saca una especie de molino de viento por medio de bomba que la saca a un pozo grande para el el riego de los preciosos jardines que este pueblo tiene siendo ahora para regar nuestro estomago para asearnos y etc.

Este papel que escribo nos lo dieron ayer con un paquete de 0'70 pta además 10'50 ptas de haber nos dieron 2 sobres y papel correspondiente que me ha venido de perillas, porque como ya le dije en el camino la brillantina me puso el morral bueno, por haberse roto el frasco manchándose los sobres que llevaba las cartillas un poco y lo demás por estar con el papel forrado sino creo que se pone todo perdido.

Desde que entregué los paquetes no he visto a ninguno del pueblo por el motivo del mal tiempo sino ya hubiese hablado con todos principal a Ismael, al que a todas horas veo es a Edmundo que está bien y contento como yo.

Ayer me escribió Victor el novio de Liber que está bien y contento que hoy le escribiré como también al amigo José.

Se me olvidaba decirles que tenemos una galería que nos entretenemos en oír a los rojos y música Madrileña que radian.

Voy a terminar den mis saludos a todo el que por mi pregunte recibiendo ustedes abrazos besos de su hijo y hermano.

Juanito

P.D. Saludos de los amigos

---

7.

Aravaca- 14-2-1937

Queridos padre y hermanos: Acabo de recibir la carta de ustedes que veo estan todos g. a Dios bien yo sigo sin novedad.

Encarnita me dices que recibiste carta mia el Domingo para que pudieses ir al cine con Petra y Liber cosa que me alegra mucho os divirtáis.

El paquete lo recibí hace dos días que ya veran en una carta anterior a esta, que recibí todo y que estuvieron mis amigos comiendo de lo que mandaron sabiéndonos a poco estaba bien, los calcetines como el pañuelo me ha venido de perillas.

Como dice José del tiempo digo que al parecer ahora empieza a mejorar el tiempo aunque no muy seguro, pero hemos llevado días de lluvia constante que aburría que estos días buenos han querido aprovechar los rojillos saliéndoles el tiro por la culata los pobres estan capados no ven que faltan pocos kmtos para estar cercados que para estas pocas sabran lo que aquí se oye la toma de Alcalá de Henares faltando poco para Guadalajara, mas luego el susto que les ha pegado la toma de la bella de Málaga como ellos dicen por radio y que pronto la recuperaran otra vez estan cagados los pobres que van a decir para levantar el espíritu a esos pobres engañados, que no se caen del burro y se den perfecta cuenta como estan, otras de las cosas que sonaron bien es que anteanoche de la Carcel Modelo intentaron avanzar, dejándolos los moros acercasen hasta la distancia de 5 metros dando la voz de fuego arrojando a los rojos tanta cantidad de bombas que los tios retrocedieron hasta no se donde, aprovechando esta oportunidad para tomar sus trincheras, dejando por el camino a 100 de muertos rojos, todo lo que intentan les sale a pedir de boca para nosotros.

Den saludos a todos a Liber y todo el que por mi pregunte y ustedes reciban abrazos y besos de su hijo.

Juanito

---

8.

Aravaca. 25-2-1937

Queridos padres y hermanos: Deseo que al recibir esta carta se encuentren bien, yo sigo g. a Dios sin novedad.

Ayer recibí el paquete con la sobada que me ha sabido muy buena, todos los de la Plana ha provado de ella que les ha sabido bastante buena, los chorizos, este mediodía he comido el más pequeño que me ha sabido a gloria, los calcetines les digo que me vienen muy bien, y el pañuelo está bien, esta mañana me he bañado en una bañera y anteayer igual así que tengo el cuerpo bastante limpio, pero por eso no se van ni desaparecen los trimotores que bien hermosos son, le voy a decir que la manta y capote lo doma que da gusto, estando durante el día sin ninguno, pero por la noche me acuesto y me lleno, que algún día me van a llevar hasta Madrid, porque tengo cada uno como los abuelos nuestros. Lo que me ha extrañado, es que no haya escrito un papelito, vamos, no importa ha venido bien el paquete con todo intacto.

Ismael, esta bien anteayer y ayer estuve con él y con Cirilo todos están bien, de Edmundo no sé nada, me dijo que me iba a escribir, pero no escribe así que no sé donde se encuentra.

Voy a decirles que el próximo mes de Marzo, día 3 es el cumpleaños de madre así que les digo por si no recibiesen carta después de esta, sin felicitarle le digo que, cumpla este día bien sus años y que Dios nos de salud, para que otro año lo pasemos juntos, que la Soledad, Patrona de nuestro querido pueblo, para que nos salve.

Voy a terminar la carta porque no sé que decirles así que en mi nombre les de saludos a todo el que por mi pregunte, y ustedes reciban abrazos de su hijo y hermano.

Juanito

---

9.

Frente Jarama- 19-3-1937

Queridos padres y hermanos: Recibo carta con fecha 15 del corriente veo que todos se encuentran bien, yo por esta g. a Dios sigo sin novedad.



A la vez de la carta recibo dos paquetes uno dirigido Aravaca de ustedes y otro de la Sta Maria que con esta misma fecha escribiré agradeciendole todas sus atenciones, también con el paquete una carta, y de Florentino y Petra así que ya sé todos algo que procuraré a estos escribirles también a Florentino me dice que su padre se le ha muerto todos son desgracias como por aquí se enterarán de noticias varias ocurridas estos días.

José estate en cama hasta que te veas completamente establecido que las recaídas dan malos resultados.

Ya sabia por la Rioja el llamamiento de la quinta del 37 quedando tu en puerta, yo creo que no te llamarán, que por lo visto estas deseando como mucho que yo se que al fin se desengañan a muchos os parece que tiran algodón pero vamos es de hierro y acero.

Del tiempo aquí es pésimo con viento y lluvias que tan pronto tenemos un poco de sol como lloviendo además no se puede estar de pie del barro que aquí hay y además se patina bien lo que tiene es buena tierra unos olivos que por esa tierra no los hay son muy buenos.

Parece que de trabajar va a 8 horas pero sin parar no está, lo que hace falta que no se pare y que haya trabajo aunque en estas circunstancias es muy raro el haber mucho trabajo.

Encarnita, haber si cuando escribas a Jesús le das mis saludos ya me suponía que estuviese por Asturias en cuanto me dijiste que se marcharon del frente de Vitoria.

Digan a Julián que le den a Marino mis saludos y que se alivie así como a sus padres.

No sé que más decirles den en mi nombre saludos a todos y sobre todo el que se interese por mi y reciban de su hijo y hermano abrazos.

Juanito

En estos momentos está Ismael conmigo está bien saludos de él para ustedes y unos para su familia.

Se me olvidaba el darle a Encarna los días, así que los tengan felices en compañía de todos, Dios quiere a otro año lo pasemos juntos.

## 10.

Frente Jarama. 24-3-1937

Queridos padres y hermanos: Deseo se encuentren bien, yo por esta g. a Dios sigo sin novedad.

Ayer recibí carta a las 9 de la noche, que me produjo mucha alegría, que yo contesto de igual forma para que no pasen pena de mí que g. a Dios sigo bien aunque sin saber seguro en que día se vive, si es martes o es domingo no nos preocupan estos disfraces, lo que más se acuerda uno es salvar la pelleja que después vendrá lo que venga con decirle que a primeros de este mes me acordaba del cumpleaños de Encarna además su día o Santo mañana 25, cosa que, desde que se avanzó se olvida el día y todo, menos de ustedes o su estado de salud, que me preocupa por José principal por encontrarse enfermo de la casa que aun me escribe de la cama, mas luego que eso de la décimas, no es bueno porque lo mismo le puede tener con esas décimas muchos días, o pocos, haber Joselito ánimo y pronto me escribes como anterior te dije, de la cama no de pie o mejor dicho sentado en la mesa, y así escribirás mejor no te cansarás y no harás garabatos como los haces, aunque el sobre te esmeras en hacerlo bien, la que me extraña mucho es Encarnita, parece que estás fuerte porque me escribes siempre de buen temple siempre me dices de Petra, que la has visto o no la has visto de tu Jesús que esta en Asturias, y en esta me dices que José Ramón le han suspendido y en cambio a Alvarito ha salido alférez, si me pudiese enchufar por ahí no vendría mal que ya me cansa un poco esta vida y ademas me hace falta un descanso, también dices que habéis salido las o los falangistas a pedir ropas, esto o lo que cojáis o saquéis será para el pobre soldado incognito ¿Eh? Encarna, o para las falanges de los que paseas por la capital, mas seguro será para los últimos.

Acabamos de esto y voy a terminar mi carta con padre y madre suponiendo que usted padre ira a casa Cambriles por medicinas contra la gripe, por que ahora con 8 horas tendrá tiempo, a usted madre se cuide, y la dentadura como es natural la habrá dejado debajo de la fregadera, siguiéndole como siempre la jaqueca célebre aunque no me diga nada, yo creo que se le había de curar aquí en este célebre olivar cogiendo las olivas, que tan superiores estan aunque muchas se van cayendo, ¡cuantas pesetas se han perdido! algunos millones, y estos son olivares y no lo que por esa hay. Bueno que he dicho que iba a terminar y no la termino ya me diran respecto de Codes y Cirilo de Ismael g. a Dios se encuentra sin novedad, tomando posesión hace 4 días de enlaces o sea que, esta igual

que yo a la familia de el saludos y madre de Cirilo, pésame, y en mi nombre a los amos, Abundio, que no me escribe -Florentino,- a la Juana, en fin no quiero citar mas a Petra vamos no les digo nada, ustedes de este su hijo y hermano que los quiere con fraternidad.

Juanito

Viva España y Franco

---

## 11.

Frente Jarama- 28-3-1937

Queridos padres y hermanos: Recibo en una carta tres una de Codes otras de Pilar y la de ustedes que todo g. a Dios estan bien y sigo lo mismo.

Ayer noche tarde recibí la carta no pudiendo hacer o indagar nada y esta mañana, me marché a ver a Ismael para hablar de este asunto, vamos de Codes, que no hemos podido apenas sacar nada, Codes, estuvo herido un día sin poder cogerlo por estar batido, porque todo el que asomaba el coco caía enterándome se lo llevaron a la ambulancia donde los camilleros me han dicho que los muertos los mandan a Pinto y los entierran, además estuvieron hablando Cirilo y otro chico de Valdevigas Luis que es el que me ha informado de todo, pero está casi como yo porque todo concuerda con lo que sabia yo, otra de las cosas, me dijeron había desaparecido estando asi dos o tres días sin saber con seguridad donde se hallaba hasta que me dieron noticias de todo.

Me dicen que han sacado de procesión a Santisimo Cristo Serrano rezando para los que estan en el frente que oiga sus oraciones y asi sea.

Encarnita me dices que Jesús no sabes hace días de él estan quiza mejor que nosotros, José aun estas en cama me dices que estas en chirona, alíviate todo lo que puedas.

Lo mismo digo a ustedes padres, me dicen que está nevando por aquí hace mal tiempo ha estado tres días con buen tiempo, pero se ha vuelto otra vez con tiempo frio viento y lluvia.

Ismael esta bien los dos hemos estado indagando para saber donde se encuentran Cirilo y Codes cosa que estas circunstancias no se sabe nada hasta que se tranquiliza un poco y uno se interesa por preguntar por los del pueblo y te dicen como esta y si le ha sucedido algo.

Termino diciendo saludos a todo el que por mi pregunte y reciban de su hijo y hermano.

Juanito

---

**12.**

Tarjeta Postal Militar

BRIGADAS DE NAVARRA

Oquendo. 25-6-37

Queridos padres y hermanos: Deseo que todos se encuentren en el mismo estado que todos nosotros por esta.

Como de costumbre escribo todos los días, para que sepan como estoy y estamos además me sirve de satisfacción el escribir, por razón que ya la tengo explicada habiendo tardado estos días pasados varios días hacerlo por el avance que hemos tenido estos días no se ha podido hacer por el pequeño temporal que ha habido, sino no hubiéramos estado ya aquí.

Ayer mi cumpleaños no lo pasé tan mal tuvimos donativos y ayer lo dieron, lo mismo en comer con en fumar, eligieron un buen día, esperando venga algún día de tranquilidad para celebrarlo los del pueblo con algo que compre.

Saludos para todo el que por mi pregunte recibiendo de su hijo y hermano besos cariñosos.

Juanito

---

**13.**

Navas del Rey- 15-7-37

Queridos padres y hermanita: Dije en una tarjeta desde Barruelo que iba a escribir todos los días, que no lo he hecho por algo de pereza claro que el tiempo no ha sido mucho tampoco porque estuvimos 24 horas de viaje y claro en las estaciones no nos dejaban salir quizá hubiese puesto un telegrama comunicándoles mi estado. Ahora nos encontramos en el Frente de Ávila o sea ya en el del Escorial. ¿Quién me iba a decir que iba a volver a las mismas andanzas?

Ya hace días que no tengo correspondencia de ustedes, pero por esa sé como saben por conducto de Angel que llegamos el mismo día a Ávila que me dio el paquete viendo que José se encuentra en Infantería América 23 de Pamplona Dios quiera le de suerte en ese Reg<sup>to</sup> recibí como digo el paquete con la muda el chocolate y el bote de chorizos que ayer nos supo admirable comiéndolo entre los de la Plana Mayor que ahora estoy, como de enlace o sea igual que en el Jarama, nos encontramos en el Guadarrama cerca de donde hirieron a Marino.

Tengo mala letra debido a la mala postura que tengo escribiendo, no encuentro otra.

Les voy a decir que la pluma que la tenia como reliquia se me ha perdido, no les extrañe que pierda cosas, yo solo no soy a todos se nos pierden muchas cosas, comprendan que somos como el caracol con la casa a cuestas. Hay cosas que valen y por no llevar peso las tiramos.

Den en mi nombre saludos a todo el que por mi pregunte vecinos y demás personas recibiendo besos cariñosos de su hijo y hermano.

Juanito

---

**14.**

Vitoria- 20-8-1937

Queridos padres y hermanita: en las anteriores cartas les digo como me encuentro que g. a Dios estoy en buen estado de salud siendo las heridas de poca importancia.

Me creí cuando me hirieron que era mas pero resulta que no es nada solo tengo dos heridas como 0'05 ptas mejor dicho como una perra chica, que no me molestan para nada, hoy ya prescindí del bastón o sea que no lo uso, ya voy como si no tuviese nada, ahora esperando se cierren las heridas que no tardaran mucho para ir otra vez donde me llaman a defender España.

Las cartas serán cortas pero es debido a que todos los días escribo y creo no hace falta escribir más lo que interesa que esté bien como estoy.

Saludos para todo el que por mi pregunte recibiendo besos cariñosos de su hijo y hermano.

Juanito

P.D. Quiero saber el paradero de José le envíen besos míos.

¡Viva el Glorioso Ejército Español!

---

**15.**

La Marañoso- 10-10-37

Queridos padres y hermanita: He llegado sin novedad a esta encontrándome bien Dios quiera sigamos como hasta hoy.

Como ven ya llegué a esta donde ya conozco algo de esto. Ahora parece que esta bastante tranquilo he encontrado algunos de mis compañeros de los pocos que dejé está todo cambiado hay otro Capitan que era teniente cuándo yo estaba antes pueden suponer de que me han dejado o sea, en la Plana Mayor de la misma compañía, así que mis señas son: 3<sup>a</sup> Compañía 1<sup>er</sup> B<sup>on</sup> en La Marañoso (Jarama) ¡Que lástima no estuviesen los amigos de antes! Ha venido unos de los que era mi escuadra.

Hoy por hoy escribiré poco en la próxima escribiré algo más, porque no tengo más ganas que de descansar un poco porque el viaje es muy pesado ya saben que el viaje por Salamanca por todo el Oeste llevando 48 horas de viaje.

Voy a terminar así que den mis saludos para todos besos de su hijo y hermano.

Juanito

---

16.

Illescas. 19-10-1937

Queridos padres y hermanita: Desde Illescas les escribo y telegrafío, para comunicarles que me encuentro bien sin novedad.

Como les digo me encuentro por esta con varios mas del mismo B<sup>on</sup> a practicas de gases asfixiantes que pararemos como unos cinco días, después volveremos al B<sup>on</sup> otra vez asi que sigan escribiendo al B<sup>on</sup>.

Lo que parece que se ha suspendido ha sido mi vida a esa, esperanzas se me han perdido, si hubiese seguido en Logroño quizá a los 4 días hubiese estado por esa casa, en fin que sea lo que Dios quiera, la cosa es tener suerte como dicen los moros.

Bueno nada les voy a contar por hoy, que nos van a dar ya la clase de gases, como digo, así que den mis saludos a todos recibiendo de su hijo y hermano besos cariñosos.

Juanito

Anteayer mandé la muda y el pantalón, espero me comunique si llega pronto.

Juanito

(Al cerrar)

En caso de que va alguno a Logroño que compre un Blok y sobres 100, como estos son baratos los venden en la primera librería en Portales.

Estaba terminando mi carta para ustedes de escribirla, cuando recibo otra que contesto o sea que voy a contestar a las dos.

Acabo de recibir carta también de José que me dice se encuentra bien, y ustedes que les mandó la carta a esa escrita con la misma fecha a ustedes y que le escriba amenudo, así lo haré basta que él lo quiere así.

Veo con sentimiento la muerte de la S<sup>ta</sup> Estrella después de verla en Logroño unos días en casa de los amos que Dios la tenga en la Gloria.

Respecto de los ahijados solo he decirte que he hablado con él que creo no le va a contestar lo siento por ser la Liber se conoce que no le gusta en fin, no me meto en barajas.

De Jesús también he recibido carta y con esa de Jose mi amigo está bien supongo hayan recibido el telegrama que de Illescas eché y la carta que escribí.

Ya me enteran de el trabajo ya estaba en ello de que no fuese aunque tenia alguna esperanza.

De Ismael nada le puedo decir como me marché no lo he visto creo esté bien haré todos los posibles por verlo.

No pasen pena por mi me encuentro bien por ahora nada me hace falta, así que termino con saludos para todos besos de su hijo y hermano.

Juanito

¡Viva España!

No manden papel y sobres, que con ir a Illescas me he equipado de todo.

---

**17.**

La Marañososa. 24-10-1937

Queridos padres y hermanita: El otro día contesté a la carta o mejor dicho a las dos que recibí, que una por no esta aquí la tenía un amigo y la otra el mismo día que llegué recibí la segunda con fecha 18, no tenia ganas, pues ya hacia unos días que nada sabia, aunque ahí están más seguros, y eso que por aquí da gusto como estamos, no se oye un tiro.

De Ismael nada sé pues llevamos unos días de mucha lluvia y hoy esta el día para fiestas está igual, solo les digo que aquí estamos admirablemente, otra cosa, que su C<sup>ia</sup> se encuentra a tres o cuatro kmt y, con el tiempo no se puede ir.

Oye Encarnita, ya sabes lo que te dije de las madrinitas, no me meto en cosas de esas, ya sabes que me dijo el sargento que no le escribas más, así que el que que a mal soy, yo por buscarlo tambien le escribio un tal Evencio Santamaria a la Plebe, ésta, nada le contesta yo le di el nombre por pedirme un nombre, y como vi que lo hizo por burla le diera.



Llevamos unos días como digo malos pero para ello tenemos unas buena chavolas, voy a terminar con saludos para todos recibiendo muchos besos de su hijo y hermano.

Juanito

¡Viva el Generalísimo Franco conquistador de la Nueva Asturias! ¡¡Viva!!

---

**18.**

II Año Triunfal

La Marañososa- 7-11-1937

Queridos padres y hermanos: Recibo carta con fecha 3 de los corrientes que todos g. a Dios se encuentran bien, yo aquí como estamos sin novedad.

Por los amos que me escribieron ayer y la S<sup>ta</sup> Maria me decía, respeto de la muerte de la pobre Benita (q. e. p. d) la hermana de Gaspar, que por lo visto ha sido repentinamente. Entre los que me escribían, de los amos fue D<sup>on</sup> Alvaro dándome las gracias por el pésame dado por su cuñada. Recibi el paquete con todo, que en las anteriores cartas se lo decía, el bollo me ha sabido estupendo lo demás me esta admirable los guantes me estan como dices pequeños, pero vamos ya se darán.

Los amos me decían muchas cosas y ustedes también me dicen una de ellas es que ha sustituido usted padre a Domingo, por ir la nena a todas partes con ustedes también me dicen sobre el descanso de la 4<sup>a</sup> Brigada de Navarra, que supongo los del pueblo les darán permiso, si alguno esta le den mis saludos y ademas pregunten por el capote que tenia, y si es asi que se lo manden o den.

Me dice usted madre que me mandará la muda con el amigo José, pués nada, no le mande con el porque, desde aquí hasta donde se encuentra el está algo retirado, creo recibirán los paquetes que mando en el último he mandado el libro del asedio del “Alcázar”.

Encarnita le dices a Carmen que sea mas extensa para con su ahijado, porque he visto su escritura y tiene poco que leer además, el “tu” que lo mas adecuado para madrina y ahijado, es ella la que tiene que darle esa libertad, este Aparicio es un amigo, desde que

salimos de Logroño hasta que me pararon a la Plana fue de mi escuadra así que puedes suponer las veces que hemos dormido juntos, y pasan [...]

---

**19.**

II Año Triunfal ¡Viva España!

La Marañososa- 16-11-1937

Queridos padres y hermanos: Con fecha 12 de los corrientes recibo carta de ustedes que g. a Dios se encuentran en buen estado yo por esta estoy sin novedad.

El pueblo donde les escribo se encuentra a varios kilómetros de aquí encontrándonos en la montañas, pero vamos muy bien bajo cubierto, en unas chabolas muy bien hechas con decirle que la chabola del capitán está estupendamente y como esas un poco menos las nuestras son igual, tenemos para tejado uralita, lo que más tenemos son ratas y ratones, que da gusto el como se pasean por nuestras caras por la noche a todo se hace uno en esta vida, para mí son peor las pulgas y piojos y eso que ya ahora me acostumbré a los picotazos, las pulgas con el frío van desapareciendo pero los piojos se concentran más o sea que se meten donde más calor hay, lo hay, vamos que da miedo de grandes, aquí en este terreno se crían gordos y hermosos todos los días me hago la descubierta correspondiente, que por haber muchos me pierdo la cuenta de los que mato. Sigamos contra el frío, tengo dos mantas una la de cuadros y la otra la que me dieron en el Cuartel que con otro compañero que tiene otra dormimos admirablemente, el tiempo por esta es pésimo llueve con frecuencia y vamos con la humedad y el frío del tiempo se conoce en los cuerpos pero nada nos hacemos una buena lumbre y al avío por esto madre no se preocupe estamos muy bien por ahora todo por Dios y España, que por oídas pronto España será para Franco.

Encarnita, del ahijado de Carmen, de que me dices le gusta, pues nada, todo no va a salir mal ya que con Liber me salió así, sintiéndolo por ser quien es, yo quería mandarle un ahijado bueno por lo menos por ver si hacían algo pero en fin ha salido así, y ya no me comprometo en asuntos de estos, sobre, lo que me dices de que un poco violento el decirle de “tu” digo que entre madrina y ahijado el deber de tratarse de “tu” es más adecuado y

ademas de salir tiene que dar el consentimiento la madrina y por lo tanto sea asi en la próxima, para que yo cuando le vea sea mi satisfacion en que sea así y más agradándole a ella; respecto de que no le diga nada a él comprende tu que es una cosa que se lo suponga basta por ser yo el iniciador de tal asunto.

Del morro que entre Petra y yo hemos tenido, no ha sido de importancia, las cosas de novios son así, hoy hermanita hay que ser condescendientes con él basta que sus fatigas y miseria que con gusto lleva por esta España querida, está en el deber de contribuir con él en lo que sea bien por cartas o por otras cosas Dios quiere que entre las madres novias y madrinas compartan las penas con el combatiente.

Bueno hermanita por hoy se acabó en la próxima será más y termino esta carta con besos de su hijo y hermano.

Juanito

P.D. No manden nada que quizá marcharé a cursillos de sargentos a Jerez o San Roque (Cadiz) el paquete de José nada sé de él solo que lo mandará estos dias.

---

**20.**

II

[...] no faltan, a lo mejor se van a otro sitio o se llevan el paquete en volandas porque, como gordos son capaces hasta de perder el paquete, ya vería en una de las camisetas que mande como estaba de pulgas, digo esto porque del primer paquete no sé nada, espero me digan si han recibido dos paquetes. El amigo José escribió al de San Vicente que está conmigo diciéndole tenia dos paquetes uno para él y otro para mi, espero que uno de estos días venga.

Desde que hablé con Ismael por teléfono no he vuelto hablar ni verle, ya les dije que está a bastante distancia de donde yo estoy no obstante sé que su estado es bueno, el mío es admirable ropa por ahora no me hace falta tengo dos mantas una la usaré para capote.

Me dice usted padre que es lo que trabajo sencillamente se lo voy a decir, hago de enlace y de peluquero trabajo bastante. Respecto de las herramientas las tengo en Logroño

en casa de Vidal, nada ¿para que quiero las cosas aquí? Estan mejor en esa, la compañía se encargará de comprarlas como lo ha hecho.

Y con esto termino con saludos para todos recibiendo abrazos de su hijo y hermano.

Juanito

Acabo de recibir carta de Jesús.

---

**21.**

San Roque- 24-11-1937

Queridos padres y hermanita: Acabo de recibir las 125 ptas giradas para mi, que con otro telegrama y esta carta les comunico la llegada del dinero y a la vez mi estado por San Roque.

No sé si ayer les decía que acaso cuando empiece en serio los cursillos escriba menos, por el exceso de trabajo digo de trabajo por hacerse mucha instrucción, gimnasia, teórica, tactica Militar, en fin todo eso durante un mes dia tras día, la cosa es salir bien, y que me tengan que quitar puntos, ayer les decía, de mí locura que seguro les extrañará, pues nada que me he cansado de como estaba y hago esto.

Me supongo que iré cuando acabe los cursillos, que bien merecido tengo el grado de sargento, y me vean ustedes un poco mas pincho.

Voy a terminar con saludos para todos recibiendo abrazos cariñosos de su hijo.

Juanito

---

**22.**

[...] Brigada y que D<sup>on</sup> Dionisio hace de brigada para la compañía, da el niño va bien, ya que es un poco tieso eso solo le hace falta.

Sinceramente voy a terminar nose que decirles, den en mi nombre saludos para todos y besos de este su hijo y hermanito.

Juanito

P.D. El día que me marche de aquí que será a principios de año avisaré por telegrama y diré donde voy o destinan.

Se me olvidaba que una chica de la casa se llama como Encarna.

---

**23.**

Frente de Teruel 5 del 2-1938

Queridos padres y hermanita: Les deseo que al recibir esta carta se encuentren bien, yo g. a Dios me encuentro sin novedad.

Comprendo que estarán un poco intranquilos por mi tardanza, pero no les olvido, hoy tengo un poco de tiempo y aprovecho para ustedes, tengo un poco trabajo, estoy al cargo de los enlaces, cocina y en general Plana Mayor de la C<sup>ia</sup> de Ametralladoras, ayer estando en la puerta de la chavola del Comandante oí que decía que era muy activo y es por que no paro en ningún sitio, siempre estoy andando, vamos haciendo algo, al parecer los soldados me aprecian los trato con mucho cariño, pues se lo merecen todo y eso que los canarios son algo parados, no tienen el genio del Norte de España, ahora que muy obedientes.

En esta C<sup>ia</sup> se encuentran dos compañeros más, sargentos de la misma Promoción que cada uno, tenemos ya nuestro destino, uno a morteros y otro a una maquina, yo creo que estan muy contentos conmigo tanto oficiales como soldados.

Si alguien pregunta por mí que porqué no escribo le hagan saber que no me olvido de nadie, y que ya lo haré, cuándo tenga más tiempo, que será esto hasta que me acostumbre, y lleve todo al dedillo.

Cuándo venga en el Boletín o en Heraldo de Aragón convocatoria para Alférez me lo manden rápido para solicitar, si en caso de que no me encuentre a gusto que si me encuentro bien de Sargento me quedará hasta ahora estoy admirablemente el día de mañana veremos.

Ya termino con saludos para todos besos de su hijo y hermano

Juanito

P.D. Le mandé las señas a José que me supongo hayan recibido carta mía, no obstante se las repetiré.

Sargento de Ametralladora del 287 B<sup>on</sup> – 54 División

Frente de Teruel

---

24.

Frente de Teruel- 10-2-1938

Queridos padres y hermanita: Deseo que al recibir esta mis cartas se hallen bien, yo g. a Dios me encuentre sin novedad.

Con estos días gloriosos por la gran ofensiva nuestra, estarán preocupados por mí, aunque estoy por este frente, por ahora me encuentro tranquilo, lo que les voy advertir que el correo aquí esta mediano y tardarán en recibir las cartas más días que de ordinario, mal servicio tiene este B<sup>on</sup> tenemos poco servicio, sobre el correo.

Me voy a enterar haber si se puede mandar paquetes y eso que no me fio por lo dicho en lo anterior pero creo no dejan si es aquí nos llenaremos de miseria a no ser que nos lleven a descansar y entonces aprovechar un poco y asearse y lavar la ropa, en fin si es asi con dos mudas que tenemos o que tengo me asearé bien.

Encarna, enterate de si recibe la Beatriz una carta solicitándola como madrina de guerra, si la recibe miras haber si te la enseña que te vas a reir un rato largo, el que le escribe soy yo a máquina al nombre de un enlace que por aquí tengo, si la puedes conseguir te vas a estripar, no le guaseo ni le tomo el pelo casi nada, aseguro que con lo loquilla que es, se pondrá mas buena que una gallina, le pongo de guapa hasta las narices.

No sé si les dije que pedí Bailén, y no me lo concedieron al principio si pero después me fastidiaron, me mandaron a otro Teniente-Coronel y este no acepto mandándome a este B<sup>on</sup> habiéndome disgustado bastante, ahora parece que vamos entrando, todo es hasta se acostumbra, yo seré quizá de este Bon uno de los que mejor destino tengo, lo único que hago es andar mucho, y eso ya saben que era un poco enreda Bailes y sigo siendo, como digo que no paro por ningún sitio, soy según el Capitan muy activo que por tal razón me ha destinado el destino de enlace llevando al mando 14

hombres más 4 de cocina y 17 acemileros total componen menos que lo de una sección por que cada uno se encuentra por distinto sitio.

En estos momentos estan haciendo una trinchera y voy a verles en que termine, asi que darán mis saludos a todo el que por mi pregunte recibiendo besos y abrazos de este su hijo y hermano, que les quiere.

Juanito

Viva Franco

---

**25.**

**ANVERSO:**

Tarjeta postal de campaña

Remitente     Juan B<sup>ta</sup> Gil Peña  
Brigada        1<sup>a</sup> 54 División  
Batallón       287 Canario  
Compañía      Sg<sup>to</sup> de Ametralladoras

A     D<sup>on</sup> Damián Gil

Por Calahorra

Munilla

-Rioja-

**REVERSO:**

Frente de Teruel- 16-2-1938 – II Año Triunfal

Queridos padres y hermanita: Aun no he recibido carta de ustedes yo creo hayan recibido carta mía, dudando por la razón de haber cambio de cartero, ahora espero reciban con puntualidad las cartas.

Hoy hago esto, como es una cosa que para menos lo he hecho, por tarjeta; yo estoy bien g. a Dios.

Reciban besos de su hijo y hermano.

Juanito

---

## 26.

[...] estar en las trincheras me sirvió de mucha alegría, primero al ver su letra y segundo terminada su carrera, que así podrá hacer alguna cosa con más facilidad que antes, que ojalá saque pronto lo que desee.

Madre en la tarjeta me dice que no me fie, verdad es que algo tengo de eso, no se preocupe que desde ahora procuraré no fiarme de nadie y menos de los canarios, son buenos chicos pero si les deja uno hacen burla, empleando ya el genio y todo de lo que es sargento.

Quiero me escriban con frecuencia, me gusta mucho recibir correspondencia, es la única alegría que los combatientes tenemos en los frentes de combate.

En la tarjeta que les escribo, es de un aguinaldo, que el Heraldo de Aragón nos mandó por esta, también de Canarias vino otro aguinaldo algo formidable, guardándome unos pares de calcetines para mí, después han dado varios donativo de tabaco, tocándome por repartirlos yo más de 70 paquetes y unos 8 macillos de puros canarios, siendo una lástima no poder mandar paquete, y por lo tanto también mandase tabaco para padre.

Voy por terminada la carta con besos para todos de su hijo y hermano.

Juanito

---

## 27.

Frente de Teruel (“II Año Triunfal”) 25-2-38

Queridos padres y hermanita: Como se acerca el próximo mes y a primeros o sea el 3 de Mayo es el cumpleaños de madre, no quiero pase este dia sin felicitarle ya que



tengo tiempo aprovecho para felicitarle que Dios quiera pasar este dia sin ningún contratiempo y el próximo año podamos Dios Mediante podamos celebrarlo juntos.

Esto lo iba hacer ayer pero no pude así que lo hago hoy, repitiendo mil felicidades en compañía de padre e hija terminando con besos cariñosos de su hijo y hermano.

Juanito

---

**28.**

¡Viva España

Viva Franco!

Frente de Teruel (II Año Triunfal) 27-2-1938

Queridos padres y hermanita: En este momento acabo de recibir un paquete de ustedes, con el pasamontañas pañuelos chorizo etc. etc. como veran el papel y sobre también ya tenia de esto por venir los moros y les compré varios, parece que ha venido pronto, al Sr. Capitán le he dado un poco de chorizo que le gusta mucho creo dirá que es poco.

Le habia escrito esta mañana una carta, o mejor dicho una tarjetita pero en vista de que me han mandado esto les escribo en esta carta sirviendo por segunda vez para felicitar a madre en el día de su Santo el próximo 3 de marzo, ya lo hice con otra tarjeta, por si una se pierde queda la otra, y por lo tanto repito mil felicidades en compañía de padre y hermanita; no pudiendo hacerlo todos juntos por las actuales circunstancias, Dios quiera sea el próximo año sin que haya ocurrido novedad, teniendo terminada la guerra.

Les pedia en una carta pañuelos pero ya los han mandado, es una cosa imprescindible, es una lástima no dejen mandar la ropa para que la asean en esa, por tal razón los trimotores y cazas abundan por los aeródromos he llegado hasta cortar el vello del cuerpo debido al enjambre tan regular que tenia.

Ya me dirán si reciben las cartas a su tiempo, he escrito bastantes que creo no tendrán desconsuelo, la primera me supuse tardase por el jaleo del cambio de cartero al B<sup>on</sup> ahora creo saldrán a su tiempo la correspondencia.

De calcetines no estoy mal pues mandaron varios aguinaldos uno del “Heraldo de Aragón” y otro de “Canarias” tocándome dos pares así que tengo cinco pares y por lo tanto no me hacen falta más.

Estoy pensando el que les voy a poner, no me acuerdo de nada en otra contaré más si estoy inspirado; he tenido ya varias cartas dos de ustedes 1 una de la Petra y otra de la botica más otra de mi madrinita la gallega que por lo que me dice esta contenta con su ahijado, llamándome el “Constante” por escribirle sin que ella me conteste, por haber estado de un sitio para otro.

Y como estaba pensando en terminar lo hago en este párrafo, repito las felicidades dichas, besos y abrazos de su hijo y hermano.

Juanito

---

**29.**

¡Viva Franco!

¡Viva España!

Frente de Teruel- 12-3-1938

Queridos padres y hermanita; Por cumplimentar y seguir mi costumbre, de escribir a Vd., hoy 12 de los corrientes les escribo encontrándome GRACIAS a DIOS, sin novedad.

Como ven tengo un poco de humor y paciencia escribiéndoles con alguna falta de precisión y de ligereza en el teclado de la máquina co un poco de paciencia lograré aprender un poco a máquina.

Al parecer el Sr. Capitán se interesa por mi lo digo porque parece me ha propuesto para permiso por ser el que más tiempo llevo en el frente, de todos los, Sargentos que en este Bon estamos, espero sea pronto ese permisito que tengo ganas de que me vean por los días tan crueles y de pruebas llevarón por la falta del buen y Sr. CORREO en fin todo como vieron llegó a esa que gracias aDios no ocurrió novedad, aunque les escriba a máquina no vayan a creerque no soy yo al final les pondré dos letras a mano para que se queden coformes.

Por los partes Oficiales verán las formidables operaciones de NUESTRA GLORIOSA TROPAS en el Frente de BELCHITE tanto como lo ha cacareado esa calamidad de gentuza de rojelos y aun más Teruel que tampoco lo tienen y si llegarón a tener fue por el canallesco espionaje, tomándolo co minas y mas minas desaciendo todo Teruel que es una pena verlo no hay casa que este completa estoy seguro que todas las casas tienen impactos menos la que está completamente derumbada, mas luego después de tomado han explotado minas tirando como es de suponer todo lo que ha pescado.

Como ya les digo mi situación y se que mas decirles por lo tanto dare terminacion ami carta con saludos a todo aquel se interese p por mi recibiendo Vd. cariñosos besos de su hijo y hermano que proto desea verles.

Juanito

P.D. Que les parece mi escritura a máquina, usted padre no tendrá queja de mi buena letra.

---

**30.**

¡Viva Franco!

Frente de Teruel. 18-3-38

“II Año Triunfal”

Queridos padres y hermanita: Deseo que al recibo de estas líneas se encuentran tan bien como yo g. a Dios estoy sin novedad.

Ya ven que no son muchos los días que tardo en escribirles, asi como ahora lo he hecho, más, cuando se aproximaba el cumpleaños de madre, y ahora que se acerca el de Encarna no quiero se pase esos días sin que mi carta llegue felicitando a Encarnita en el dia de su cumpleaños y Santo; asi que Encarnita te deseo en este día felicidad al lado de padres, nosotros no podemos acompañarte, ni yo te puedo regalar medias como otras veces las has tenido, esto no importa lo que hace falta que Dios nos conserve y a otro año podamos pasarlo juntos y regalarte algo. José por lo que me dicen se ha olvidado del cumpleaños es una cosa que en estas circunstancias se puede pasar porque hay días que no sabemos la fecha y más aun hoy no sé que día de semana es, menos mal que sé la fecha y que de aqui a 5 dias es el cumpleaños de Encarna, sintiendo como digo el no estar por

el motivo que el permiso voló, por relevarnos a otro sitio tengo esperanzas de que más tarde iré hacerles una visita de 6 días y dos de viaje o sea 8 días del permiso.

Por los “Partes Oficiales” se enterarán de los avances tan formidables, se están haciendo poco espíritu los rojelos van a perder hasta el moco, nada, nada haber si este verano si Dios quiere nos encontramos en casa, tengo esperanzas, parece que a los rojos se les va acabando hasta la vida lo peor es que no la han perdido la vida y vergüenza con los palos que en poco tiempo se les ha dado por aquí y Belchite y que se ya hasta donde ha llegado en el día de hoy, en fin que pronto se acabe, para ir a nuestras casitas.

Y con todo esto repito hermanita “mil felicidades” en el día de tu cumpleaños y Santo, besos de su hijo y hermano.

Juanito

---

**31.**

¡Viva España!

¡Viva Franco!

Frente de Aragón- 21-III-1938

Queridos padres y hermanita: Deseo que al recibo de estas líneas se encuentren bien lo mismo que nosotros seguimos sin novedad.

Hemos tenido un pequeño cambio ahora nos encontramos en otro sitio frente a donde se encuentra el pueblo de Manolo al lado de a provincia de Huesca a lo mejor me toca ver el pueblo.

El otro día me dediqué a escribirles desde el frente de Teruel con fecha 18 felicitaando a Encarna que irá a esa algo tarde que lo ha motivado el cambio de frente si no hubiese habido esto seguro que para estas horas se encontraba ya la carta en poder de ustedes ahora a lo mejor llega antes esta que la fechada 18 que la carta esta es bien larguita, hoy no tengo muchas ganas de escribir, ya iré inspirándome poco a poco como he llegado hace unas horas, tengo más ganas de dormir y descansar que de otra cosa, solo me he puesto a escribirles para que sepan donde y como me encuentro, así que las seas son “Frente de Aragón” Sector de Zuera así son ahora mis señas.

No escribo más termino con besos de su hijo y hermano.

Juanito

---

32.

Frente de Cataluña- 8-4-1938

“II Año Triunfal de la Era Azul”

Querido hermanito José: ¡Que alegría siento al recibir tus cartas! Seguro estoy de que estarás algo mosca porque no te escribo mas amenudo cosa que por ahora no puedo hacerlo son muchos los kilómetros que diariamente nos tragamos los soldados de Franco, sin extrañarte tampoco que en todos los fregados me he encontrado afortunadamente nada me ha ocurrido hasta la fecha llevamos dos días de descanso que lo ha motivado las voladuras de los puentes estando en las orillas del Segre habiendo atravesado por agua o medio desnudos los ríos Alcanadre. El Cinca y el Noguera y por ser el Segre que no se puede pasar a nado por su profundidad y corriente hay que esquivar al enemigo para poder hacer un puente, y seguir avanzando hasta Barcelona o hasta Figueras para terminar de una vez con los marxistas, que pocos van quedando unos se pasan y otro se van al extranjero.

Lo que he sentido mucho es que con tu carta vino una tarjeta diciéndome que los canallas rojos se llevaron a Manolo no quisiera que de aquí me quitasen por si tropiezo con él que algo difícil es en fin Dios quiera que pronto se encuentre en nuestra zona, menos mal que nada hicieron con él en el pueblo, ya te habrán dicho que está en casa Fulgencia y su hijo del todo estos es mucha suerte que Dios nos siga protegiendo. Fué una lástima que no pasase por el pueblo pase por los montes llegando hasta Pallaruelo desde Zuera y del punto indicado hasta las puertas de Lérida que una vez tomada la capital marchamos por Alguaire hasta las orillas del Segre al Norte de Balaguer (Lerida) toma un mapa o plano y verás o calculas distancia aproximada contando las estrivaciones del terreno, y si no hubiese sido por el Segre yo creo que nos encontrábamos en las puertas de Barcelona o Gerona, esperamos mañana se reanude la marcha, pero con la misma suerte que hasta ahora sin encontrar resistencia como hasta hoy ha habido y eso que siempre hay foco que se resisten como en el Cinca y este rio, pero al fin se han tenido que marchar y encima algunos morir por tontos lo digo porque mientras volaban los puentes

habia tios que se entretenían en detenernos con la ametralladora, que luego al pasar ellos el rio corríamos mas nosotros y los achicharrábamos. El Norte no tiene comparación con esto corren más aquí que en Vizcaya los vascos eran más tozudos.

Ya se jodió la máquina no estaba conforme con el capitán por ser un tío insoportable habiéndome ofrecido dos tortas que no pudiendo aguantar le pedí la maquina y en ella me encuentro muy contento (digo por la ametralladora) mas tranquilo y sin tantos cuidados.

Bueno hermanito de cuartos ando mal o sea que aun no he cobrado este me pediré anticipo, para tener algun ahorrito.

Te abraza y besa tu hermano.

Juanito

P.D. mis señas

Frente de Cataluña

---

**33.**

Sr. D. Damián Gil

Munilla (Logroño)

Distinguido Sr.: Quisiera con la presente carta llevar a su ánimo todo valor y cristiana resignación que en estas circunstancias se necesita, pues me veo en la dolorosa obligación de comunicarle a Vd. la muerte de su querido hijo D. Juan Bta. Gil Peña ocurrida el día 13 de Abril, en la defensa de las posiciones de la orilla izquierda del Segre, frente a Balaguer – Lerida.-

En medio de la pena que le causará esta noticia le cabe a Vd. el orgullo de pensar que su querido hijo murió como un valiente, ofreciendo su vida con heroísmo, al rechazar un furioso ataque enemigo a nuestras posiciones. Del valor de estos defensores dependió el éxito completo de una serie de jornadas victoriosas.

Dios y la Patria agradecerán eternamente el heroico sacrificio que Vd. le han exigido en estas horas de prueba.

Reciba con estas líneas mi mas sentido pésame.

De Vd. Affmo. s. s. q. e. s. m.

Joaquin Zubiri Vidal

Joaquin Zubiri Vidal.- Capitán Jefe accidental del Batallón nº 287

Frente de Cataluña (Sector de Balaguer) 27 de Abril de 1.938. – “II Año Triunfal”. –

---

**34.**

Sector de Balaguer (Lérida), 12 de Mayo de 1.938.

“II Año Triunfal”

Sr. Don Damián Gil

MUNILLA (Logroño)

Estimado Sr.:

Recibí su postal de fecha 5 del actual, en la que me ruega le indique el paradero de su hijo, D. Juan B. Gil Peña, Sargento de Ametralladoras de este Batallón, teniendo que expresarle, con el mas sentido pésame, que murió el día 13 del mes de Abril ppdo., en el mismo frente de combate, cuando el enemigomintentó apoderarse de la Cabeza de puente de Balaguer, dándosele cristiana sepultura en el pueblo referido, significandole, al propio tiempo, que con anterioridad y firmada por mi le envié una carta donde le daba cuenta de lo sucedido, la cual fúe redacta por el Alférez-capellán de nuestro Bon.

Respecto a los efectos del extinto, le diré que se le hará un paquete postal con lo que fue de él, y se enviará a la Comandancia Militar de ese pueblo, en el cual lo recibirá.

Aprovechando la presente para acompañarle en tan lamentable pérdida de un hijo que supo luchar y morir como un héroe, le saluda afectuosamente, s. s. suyo afmo.

Q. E. S. M.,

EL CAPITAN,

Joaquin Zubiri Vidal

---

**35.**

¡VIVA ESPAÑA!. ¡ARRIBA ESPAÑA!. ¡VIVA FRANCO!.

Sector de Menarguens, 3 de Julio de 1.938.

II Año Triunfal.

Sr. Don Damian Gil. – MUNILLA. – (Logroño).

Muy Sr. mio: Recibida su atta. carta del 28 de Junio último, adjunto le remito Certificado de defunción de su heroico hijo el Sargento D. Juan Bta. Gil Peña, significándole que pertenecía administrativamente al Regimiento de Infanteria Canarias nº 39 de Las Palmas, donde puede dirigirse en solicitud de los haberes que le correspondan.-

Reiterandole el sincero pésame del Jefe que suscribe y de todo el personal del Batallón, queda Vd. su affmo. s. s.

Q. E. S. M.

Claudio González

Claudio Gonzalez.- Comandante Jefe d l Batallón 287.-

---

**36.**

Las Palmas 9 de agosto de 1.938.

“III Año Triunfal”

Sr. Dn. Damian Gil Miguel

Munilla – Logroño.

Muy Sr. mio; Como resultado de su instancia dirigida al Sr. Coronel Jefe del Regimiento Canarias num. 39, en la que reclama los haberes de su hijo Sargento D. Juan Bautista Gil que dio su vida Gloriosamente por Dios y por la Patria el día 13 de Abril ultimo en accion de guerra; con esta fecha se le giran por giro telegrafico a su direccion las pagas de los meses Abril, Mayo, Junio y Julio a DOSCIENTAS NOVENTA Y UNA



CON CUARENTA PESETAS cada mes, que hace un total de MIL CIENTO SESENTA Y CINCO PESETAS CON SESENTA CENTIMOS, de cuya cantidad hay que descontar los gastos de giro y correspondencia que importaran aprosimadamente unas CATORCE PESETAS.

Nada mas por hoy, se despide de V. su affmo. S. S. que le saluda atentamente.

El Teniente Representante

Manuel Dominguez

---

**37.**

Arnedo 23 noviembre de 1939=Año de la Victoria

Sr. Dn. Damian Gil

Munilla

Muy Sr. mio: Tengo el gusto de participarle que ya se ha terminado el expediente para la inscripcion de la defuncion de su difunto hijo y librado orden al Juez municipal de ese pueblo para que se lleve a efecto, asi que puede V. ir al Juzgado Municipal de esa cuando le convenga y pedir la certificación de defuncion.

Suyo affcmo. s. s. q. e. s. m.

Manuel Gil

---

**38.**

GOBIERNO MILITAR

LOGROÑO

Por Orden del Excmo. Señor Presidente del Consejo Supremo de Justicia Militar de fecha 12 de Noviembre ppdo., inserta en el Diario Oficial del Ministerio del Ejército nº 270, se publica relación de las personas a quienes se declara con derecho a pensión, las que se les abonará mientras conserven su aptitud legal para el percibo.

En dicha relación se encuentran Vdes. incluidos como padres del Sargento de Infantería DON JUAN BAUTISTA GIL PEÑA, con la pensión anual de TRES MIL QUINIENTAS PESETAS (3.500'00), que les será abonada desde el día 14 de Abril de 1.938 por la Delegación de Hacienda de Logroño, previa liquidación y deducción de las cantidades que por los respectivos Cuerpos les hayan sido satisfechas.

Los padres la percibirán en coparticipación y mientras conserven su actual estado de pobreza, pasando por entero al que sobreviva sin necesidad de nuevo señalamiento.

Lo que comunico a Vdes. para su conocimiento y efectos.

Dios guarde a Vdes. muchos años.

Logroño 3 de Diciembre de 1.940

EL CORONEL GOBERNADOR MILITAR

Julian Simón

Sr. D. Damian Gil Miguel y Doña Emeteria Peña Pablo.

MUNILLA (Logroño)

Tomada razón en el registro de Clases Pasivas que se lleva en esta Intervención de Hacienda.

Logroño 17 de Enero de 1.941

---

### 39.

**ANVERSO:**

Logroño

Sr. D<sup>on</sup>

Damián Gil

Por Arnedo

Munilla

**REVERSO:**

[...]ademia de Sargentos

[...] de Infantería

[...]ia

[...] Roque

[...]diz

Dios Patria y Franco

---

40.



**Fig. 25:** Fotografía de Juan Gil del conjunto arqueológico. (*Fuente propia*)

41.



Fig. 26: Fotografía de Juan Gil del conjunto arqueológico. (Fuente propia)

### Anexo 3: inventario del conjunto arqueológico

	<b>Cronología</b>	<b>Estado de conservación</b>	<b>Tipología</b>	<b>Medidas del papel (cm)</b>	<b>Tipo de papel</b>	<b>Color del papel</b>	<b>Material de escritura</b>	<b>Presencia de algún dibujo</b>
1	oct-36	Aceptable	Carta	20,2 x 24,6	Rayado	5Y 8/2	Lápiz	Sí
2	nov-36	Bueno	Carta	21,4 x 15,7	Liso	5Y 8/4	Lápiz	No
3	nov-36	Bueno	Carta	21,4 x 15,7	Liso	5Y 8/4	Lápiz	No
4	dic-36	Bueno	Carta	17 x 27,3	Liso	5Y 8/2	Lápiz	No
5	dic-36	Bueno	Carta	17,2 x 27,3	Liso	5Y 8/1	Lápiz	No
6	ene-37	Bueno	Carta	27 x 21,3	Liso	2.5Y 7/4	Lápiz	No
7	feb-37	Bueno	Carta	17,9 x 27	Rayado	5Y 8/1	Lápiz	No
8	feb-37	Bueno	Carta	17,9 x 27	Rayado	5Y 8/1	Lápiz	No
9	mar-37	Bueno	Carta	20,4 x 26,4	Liso	5Y 8/3	Lápiz	No
10	mar-37	Malo	Carta	17,9 x 27	Rayado	5Y 8/1	Lápiz	No
11	mar-37	Bueno	Carta	17,1 x 24,7	Rayado	5Y 8/3	Lápiz	No
12	jun-37	Bueno	Tarjeta Postal	8,9 x 13,8	Liso	5Y 8/3	Pluma estilográfica	Sí
13	jul-37	Bueno	Carta	19,4 x 14,7	Liso	5Y 8/2	Lápiz de color	No
14	ago-37	Bueno	Carta	19,4 x 14,7	Liso	5Y 8/2	Pluma estilográfica	No
15	oct-37	Bueno	Carta	19,2 x 14,7	Cuadrulado	5Y 8/2	Pluma estilográfica	No
16	oct-37	Bueno	Carta	19 x 14,7	Cuadrulado	5Y 8/2	Pluma estilográfica	No
17	oct-37	Bueno	Carta	19,2 x 14,7	Cuadrulado	5Y 8/2	Pluma estilográfica	No
18	nov-37	Bueno	Carta	19,4 x 14,7	Cuadrulado	5Y 8/3	Pluma estilográfica	No
19	nov-37	Bueno	Carta	19,5 x 14,7	Cuadrulado	5Y 8/2	Pluma estilográfica	No
20	—	Bueno	Carta	19,4 x 14,7	Cuadrulado	5Y 8/2	Pluma estilográfica	No
21	nov-37	Bueno	Carta	19,2 x 13	Liso	5Y 8/3	Pluma estilográfica	No
22	—	Bueno	Carta	19,2 x 13	Liso	5Y 8/3	Pluma estilográfica	No
23	feb-38	Bueno	Carta	17 x 27,5	Rayado	5Y 8/2	Pluma estilográfica	No
24	feb-38	Bueno	Carta	20,7 x 26,3	Rayado	2.5Y 8/3	Pluma estilográfica	No
25	feb-38	Bueno	Tarjeta Postal	8,9 x 14	Liso	2.5Y 8/3	Pluma estilográfica	Sí
26	—	Bueno	Carta	14,5 x 20,5	Rayado	2.5Y 8/3	Pluma estilográfica	No
27	feb-38	Bueno	Tarjeta Postal	13,9 x 20,1	Liso	2.5Y 8/2	Pluma estilográfica	Sí
28	feb-38	Bueno	Carta	27,8 x 21,5	Rayado	5Y 8/1	Pluma estilográfica	No
29	mar-38	Bueno	Carta	20 x 13,6	Rayado	5Y 8/1	Máquina	Sí

30	mar-38	Bueno	Carta	20 x 26,9	Rayado	5Y 8/1	Pluma estilográfica	Sí
31	mar-38	Bueno	Carta	27,8 x 21,5	Rayado	5Y 8/1	Lápiz	No
32	abr-38	Bueno	Carta	22,4 x 16,1	Liso	5Y 8/1	Pluma estilográfica	No
33	abr-38	Malo	Comunicado	21,7 x 15,7	Liso	5Y 8/2	Máquina	Sí
34	may-38	Aceptable	Comunicado	16,1 x 22,2	Liso	2.5Y 8/3	Máquina	No
35	jul-38	Aceptable	Comunicado	16,1 x 22,2	Liso	2.5Y 8/2	Máquina	Sí
36	ago-38	Bueno	Comunicado	16,9 x 23,5	Liso	2.5Y 8/3	Máquina	No
37	nov-39	Aceptable	Comunicado	15,9 x 22	Liso	2.5Y 8/2	Máquina	Sí
38	dic-40	Bueno	Comunicado	23,1 x 17	Liso	5Y 8/1	Máquina	Sí
39	dic-37	Malo	Sobre	9,6 x 12	Liso	GLEY 1 7/5GY	Pluma estilográfica	Sí
40	—	Bueno	Fotografía	8,9 x 13,9	Liso	—	—	Sí
41	—	Bueno	Fotografía	16,5 x 11	Liso	—	—	Sí

**Tabla 1:** Inventario del conjunto arqueológico de Juan Gil. En la primera columna, los individuos del conjunto, y en las restantes, las variables utilizadas para la clasificación de este. (*Elaboración propia*)

## Anexo 4: fotografías del conjunto



Fig. 1: Caja de madera donde se guardó el conjunto. (Fuente propia).



**Fig. 2:** Interior de la caja de madera. (*Fuente propia*).

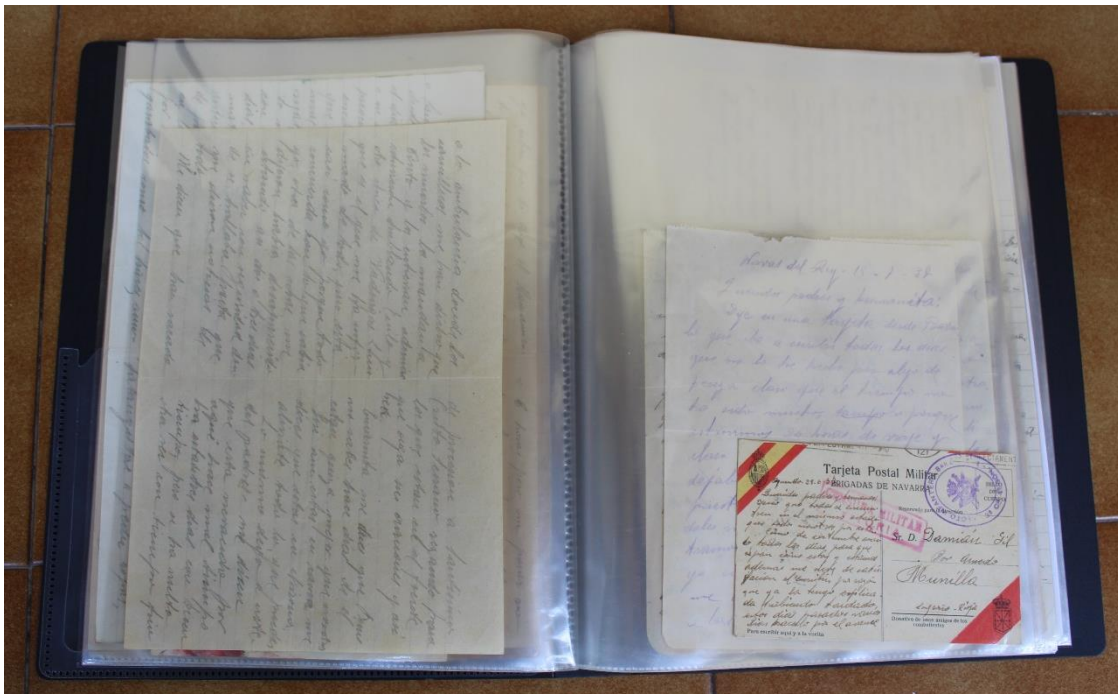


**Fig. 3:** Vista frontal del exterior de la caja. (*Fuente propia*).





**Fig. 4:** Vista lateral del exterior de la caja. (*Fuente propia*).



**Fig. 5:** Carpeta con fundas de plástico donde se organizó todo el material según su cronología, de más antiguo a más moderno. (*Fuente propia*).